



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

---

*Комисия по заетост и социални въпроси*

---

**2010/2272(INI)**

28.4.2011

# ИЗМЕНЕНИЯ

## 1 - 298

**Проектодоклад**  
**Ádám Kósa**  
(PE460.981v01-00)

относно мобилността и интеграцията на хората с увреждания и  
Европейската стратегия за хората с увреждания за периода 2010-2020 г.  
(2010/2272(INI))

AM\862793BG.doc

PE462.706v01-00

**BG**

*Единство в многообразието*

**BG**

AM\_Com\_NonLegReport

**Изменение 1**

**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**

**Позоваване 1a (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*– като взе предвид Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания и нейното влизане в сила на 21.1.2011 г. съгласно решението на Съвета от 26 ноември 2009 г. относно сключването от Европейската общност на Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания (2010/48/ЕО),*

Or. en

**Изменение 2**

**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**

**Позоваване 1a (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*– като взе предвид Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания и нейното влизане в сила на 21.1.2011 г. съгласно решението на Съвета от 26 ноември 2009 г. относно сключването от Европейската общност на Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания (2010/48/ЕО),*

Or. en

**Изменение 3**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Позоваване 3а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*– като взе предвид „Европа 2020“ – европейска стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж COM(2010) 2020, нейните цели и водещи инициативи,*

Or. en

**Изменение 4**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Позоваване 3а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*– като взе предвид „Европа 2020“ – европейска стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж COM(2010) 2020, нейните цели и водещи инициативи,*

Or. en

**Изменение 5**  
**Vincenzo Iovine, Marian Harkin**

**Предложение за резолюция**  
**Позоваване 3а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*– като взе предвид Препоръка 98/376/ЕО на Съвета от 4 юни 1998 г. относно картата за паркиране за хора с увреждания,*

**Изменение 6**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Позоваване 3б (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*– като взе предвид законодателната резолюция на Европейския парламент от 2 април 2009 г. относно предложението за Директива на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация (COM(2008)0426 – C6-0291/2008 – 2008/0140(CNS)),*

Or. en

**Изменение 7**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Позоваване 5а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*– като взе предвид Съобщението на Комисията от 26 август 2010 г., озаглавено „Програма в областта на цифровите технологии за Европа“ COM(2010) 245 окончателен,*

Or. en

**Изменение 8**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция  
Позоваване 5а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**– като взе предвид Съобщението на Комисията от 26 август 2010 г., озаглавено „Програма в областта на цифровите технологии за Европа“ COM(2010) 245 окончателен,**

Or. en

**Изменение 9  
Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция  
Позоваване 7а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**– като взе предвид Съобщението на Комисията, озаглавено „Европейската платформа срещу бедността и социалното изключване: европейска рамка за социално и териториално сближаване“ (COM (2010)0758 окончателен),**

Or. en

**Изменение 10  
Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция  
Позоваване 13**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

– като взе предвид предложението за решение на Съвета (COM(2008)0530) и позицията на Европейския парламент от 24 април 2009 г. относно сключването от Европейската общност на

– като взе предвид предложението за решение на Съвета (COM(2008)0530) и позицията на Европейския парламент от 24 април 2009 г. относно сключването от Европейската общност на

Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на лицата с увреждания<sup>4</sup>,

Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на лицата с увреждания (*UNCRPD*)<sup>4</sup>,

Or. en

**Изменение 11**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Позоваване 13а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*– като взе предвид Решението на Съвета от 21 октомври 2010 г. относно насоки за политиките за заетост на държавите-членки (2010/707/ЕС),*

Or. en

**Изменение 12**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Позоваване 13а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*– като взе предвид Решението на Съвета от 21 октомври 2010 г. относно насоки за политиките за заетост на държавите-членки (2010/707/ЕС),*

Or. en

**Изменение 13**  
**Marian Harkin**

**Предложение за резолюция  
Позоваване 16**

*Предложение за резолюция*

– като взе предвид **предложението на Комисията за решение** на Съвета от **27 април 2010 г.** относно насоки за политиките за **заетостта** на държавите-членки, **част II на Интегрирани насоки Европа 2020 (COM(2010)0193)** и **позицията на Европейския парламент по този въпрос от 8 септември 2010 г.**<sup>7</sup>,

*Изменение*

– като взе предвид **Решението** на Съвета от **21 октомври 2010 г.** относно насоки за политиките за **заетост** на държавите-членки **(2010/707/ЕС)**,

Or. en

**Изменение 14  
Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция  
Позоваване 16а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

– като взе предвид **рамковото споразумение за приобщаващи пазари на труда, сключено от европейските социални партньори на 25 март 2010 г.**,

Or. en

**Изменение 15  
Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция  
Позоваване 16а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

– като взе предвид **рамковото споразумение за приобщаващи пазари на труда, сключено от европейските**



**Изменение 16**

**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**

**Позоваване 16а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*– като взе предвид заключенията на  
Съвета относно „Насърчаване на  
приобщаването към пазара на труда  
— Възстановяване след кризата и  
подготовка за Лисабонската програма  
след 2010 г.“ от 30 ноември 2009 г.,*

**Изменение 17**

**Mara Bizzotto**

**Предложение за резолюция**

**Съображение А**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

А. като има предвид, че в качеството си на пълноправни граждани хората с увреждания имат **равни права, както и** право на **неоспоримо** достойнство, равно третиране, независим живот и пълноценно участие в обществото,

А. като има предвид, че в качеството си на пълноправни граждани хората с увреждания имат право на достойнство, равно третиране, независим живот и пълноценно участие в обществото,

**Изменение 18**

**Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция  
Съображение А**

*Предложение за резолюция*

А. като има предвид, че в качеството си на пълноправни граждани хората с увреждания имат равни права, както и право на неоспоримо достойнство, равно третиране, независим живот и пълноценно участие в обществото,

*Изменение*

А. като има предвид, че в качеството си на пълноправни граждани хората с увреждания (**както физически, така и психосоциални увреждания**) имат равни права, както и право на неоспоримо достойнство, равно третиране, независим живот и пълноценно участие в обществото,

Or. en

**Изменение 19  
Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция  
Съображение Б**

*Предложение за резолюция*

Б. като има предвид, че над 80 милиона лица или около 16% от общото население на Европейския съюз в трудоспособна възраст са хора с увреждания, което включва лицата, страдащи от аутизъм, а равнището на безработица продължава да бъде недопустимо високо, **тъй** като то е два пъти по-високо в сравнение с равнището при хората без увреждания **и може да доведе до** социална изолация,

*Изменение*

Б. като има предвид, че над 80 милиона лица или около 16% от общото население на Европейския съюз в трудоспособна възраст са хора с увреждания, което включва лицата, страдащи от **проблеми с психическото здраве и особено от** аутизъм, а равнището на безработица продължава да бъде недопустимо високо, като то е **поне** два пъти по-високо в сравнение с равнището при хората без увреждания, **увеличавайки риска от** социална изолация, **тъй като най-малко 1 на всеки 4 души страда поне веднъж през своя живот от проблем с психическото здраве и при 1 на всеки 10 това може да доведе до хронични проблеми с психическото здраве, които доведат до увреждане,**

Or. en

**Изменение 20**  
**Mara Bizzotto**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Б**

*Предложение за резолюция*

Б. като има предвид, че над 80 милиона лица или около 16% от общото население на Европейския съюз в трудоспособна възраст са хора с увреждания, което включва лицата, страдащи от аутизъм, а равнището на безработица продължава да бъде **недопустимо високо, тъй като то е** два пъти по-високо в сравнение с равнището при хората без увреждания **и може да доведе до социална изолация,**

*Изменение*

Б. като има предвид, че над 80 милиона лица или около 16% от общото население на Европейския съюз в трудоспособна възраст са хора с увреждания, което включва лицата, страдащи от аутизъм, а равнището на безработица продължава да бъде два пъти по-високо в сравнение с равнището при хората без увреждания, **което показва, че социалната изолация остава проблем от решаващо значение и че са необходими политики за активно интегриране на хората с увреждания и за подобряване на положението, в което се намират,**

Or. it

**Изменение 21**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Б**

*Предложение за резолюция*

Б. като има предвид, че над 80 милиона лица или около 16% от общото население на Европейския съюз **в трудоспособна възраст** са хора с увреждания, **което включва лицата, страдащи от аутизъм,** а равнището на безработица продължава да бъде недопустимо високо, **тъй като то е** два пъти по-високо в сравнение с

*Изменение*

Б. като има предвид, че над 80 милиона лица или около 16% от общото население на Европейския съюз са хора с увреждания, а равнището на безработица продължава да бъде недопустимо високо, като то е два пъти по-високо в сравнение с равнището при хората без увреждания; **като има предвид, че безработицата** може да

равнището при хората без увреждания **и** може да доведе до социална изолация,

доведе до социална изолация,

Or. en

## Изменение 22

Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

### Предложение за резолюция

#### Съображение Б

##### *Предложение за резолюция*

Б. като има предвид, че над 80 милиона лица или около 16% от общото население на Европейския съюз в трудоспособна възраст са хора с увреждания, което включва лицата, страдащи от аутизъм, а равнището на безработица продължава да бъде недопустимо високо, тъй като то е два пъти по-високо в сравнение с равнището при хората без увреждания и **може да доведе до** социална изолация,

##### *Изменение*

Б. като има предвид, че над 80 милиона лица или около 16% от общото население на Европейския съюз в трудоспособна възраст са хора с увреждания, което включва лицата, страдащи от аутизъм, а равнището на безработица продължава да бъде недопустимо високо, тъй като то е два пъти по-високо в сравнение с равнището при хората без увреждания и **причинява** социална изолация,

Or. es

## Изменение 23

Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

### Предложение за резолюция

#### Съображение Б

##### *Предложение за резолюция*

Б. като има предвид, че над 80 милиона лица или около 16% от общото население на Европейския съюз в трудоспособна възраст са хора с увреждания, което включва лицата, страдащи от аутизъм, а равнището на безработица продължава да бъде недопустимо високо, тъй като то е два пъти по-високо в сравнение с

##### *Изменение*

Б. като има предвид, че над 80 милиона лица или около 16% от общото население на Европейския съюз в трудоспособна възраст са хора с увреждания, което включва лицата, страдащи от аутизъм, а равнището на безработица продължава да бъде недопустимо високо, тъй като то е два пъти по-високо в сравнение с

равнището при хората без увреждания и може да доведе до социална изолация,

равнището при хората без увреждания и може да доведе до **бедност и** социална изолация,

Or. en

**Изменение 24**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Ба (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*Ба. като има предвид, че хората с увреждания, които се нуждаят от високо равнище на подкрепа, са сред най-изолираните в обществото, а жените с увреждания обикновено са сред по-уязвимите и по-маргинализираните членове на обществото и са обект на дискриминация и на изолация от участие в образование, заетост и социален живот,*

Or. en

**Изменение 25**  
**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Ба (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*Ба. като има предвид, че тази стойност ще нарасне значително през следващите години с оглед на неизбежното обръщане на възрастовата пирамида на населението, тъй като повече от една трета от хората над 75 години са с увреждания, които ги*

*ограничават в определена степен, а при над 20 % ограниченията са значителни,*

Or. es

**Изменение 26**  
**Mara Bizzotto**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение В**

*Предложение за резолюция*

В. като има предвид, че *защитата въз основа на увреждане* е ограничена до заетостта, професиите и професионалното обучение (Директива 2000/78/ЕО),

*Изменение*

В. като има предвид, че *компетентността на Европейския съюз в областта на уврежданията* е ограничена до заетостта, професиите и професионалното обучение (Директива 2000/78/ЕО),

Or. it

**Изменение 27**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение В**

*Предложение за резолюция*

В. като има предвид, че защитата въз основа на увреждане е ограничена до заетостта, професиите и професионалното обучение (Директива 2000/78/ЕО),

*Изменение*

В. като има предвид, че защитата *срещу дискриминация* въз основа на увреждане е ограничена до заетостта, професиите и професионалното обучение (Директива 2000/78/ЕО) *и че Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания е смесено споразумение, като ЕС със всички свои институции, както и държавите-членки, споделят задълженията за неговото изпълнение,*

## Изменение 28

Ádám Kósa

### Предложение за резолюция

#### Съображение Г

#### *Предложение за резолюция*

Г. като има предвид, че **политиките**, насочени към хората с увреждания, често **попадат в компетенцията** на държавите-членки и поради това се основават на националните традиции и социални обичаи, както и на икономическото развитие и положение,

#### *Изменение*

Г. като има предвид, че **социалните политики**, насочени към хората с увреждания, често **са от сферата на компетентност** на държавите-членки и поради това се основават на националните традиции и социални обичаи, както и на икономическото развитие и положение,

Or. en

## Изменение 29

Mara Bizzotto

### Предложение за резолюция

#### Съображение Г

#### *Предложение за резолюция*

Г. като има предвид, че политиките, насочени към хората с увреждания, често попадат в **компетенцията** на държавите-членки и поради това се основават на националните традиции и социални обичаи, **както и** на икономическото развитие и положение,

#### *Изменение*

Г. като има предвид, че политиките, насочени към хората с увреждания, често попадат в **сферата на компетентност** на държавите-членки и поради това се основават на националните традиции и социални обичаи, на икономическото развитие и положение, **както и на много важната роля, играна от семейства и сдружения за подпомагане на хората с увреждания да постигнат независимост и да се интегрират в социалната структура,**

**Изменение 30**  
**Kinga Göncz**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Г**

*Предложение за резолюция*

Г. като има предвид, че политиките, насочени към хората с увреждания, често попадат в *компетенцията* на държавите-членки и поради това се основават на националните традиции и социални обичаи, както и на икономическото развитие и положение,

*Изменение*

*(Не се отнася за българския текст.)*

Or. en

**Изменение 31**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Г**

*Предложение за резолюция*

Г. като има предвид, че **политиките**, насочени към хората с увреждания, често попадат в *компетенцията* на държавите-членки и поради това се основават на националните традиции и социални обичаи, както и на икономическото развитие и положение,

*Изменение*

Г. като има предвид, че **социалните политики**, насочени към хората с увреждания, често попадат в *сферата на компетентност* на държавите-членки и поради това се основават на националните традиции и социални обичаи, както и на икономическото развитие и положение,

Or. en

**Изменение 32**  
**Vincenzo Iovine, Marian Harkin**



**Предложение за резолюция  
Съображение Га (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*Га. като има предвид, че Европейският съюз официално ратифицира Конвенцията на Организацията на обединените нации (ООН) за правата на хората с увреждания и че тя също е била подписана от всичките 27 държави-членки на ЕС и ратифицирана от 16 от тях,*

Or. en

**Изменение 33  
Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция  
Съображение Га (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*Га. като има предвид, че хората с увреждания, които се нуждаят високо равнище на подкрепа, са сред най-изолираните в обществото,*

Or. en

**Изменение 34  
Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция  
Съображение Гб (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*Гб. като има предвид, че увреждането е развиващо се понятие, което се явява резултат от взаимодействие между индивиди с нарушени*

*физически функции и различни бариери в нагласите и заобикалящата среда, които затрудняват тяхното пълноценно и ефективно участие в обществото, равноправно с всички останали със същото достойнство,*

Or. en

**Изменение 35**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Д**

*Предложение за резолюция*

Д. като има предвид, че съществува силна връзка между **(физическата) мобилност и (социалното) приобщаване**, особено по отношение на свободата **на (начините и достъпността на)** комуникация, **както и езиците на знаците и** свободата на движение във всички области на живота, **насочена към** пълноценно участие **в** обществото,

*Изменение*

Д. като има предвид, че съществува силна връзка между **увреждането и социалната изолация**, особено по отношение на свободата и **достъпа до** комуникация, свободата на движение във всички области на живота **и достъпа до услуги, като трябва да се насърчава** пълноценно участие **във всички аспекти на** обществото,

Or. en

**Изменение 36**  
**Kinga Göncz**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Д**

*Предложение за резолюция*

Д. като има предвид, че съществува силна връзка между (физическата) мобилност и (социалното) приобщаване, особено по отношение на свободата на (начините и достъпността на) комуникация, **както и езиците на**

*Изменение*

Д. като има предвид, че съществува силна връзка между (физическата) мобилност и (социалното) приобщаване, особено по отношение на свободата на (начините и достъпността на) комуникация и свободата на движение

**знаците** и свободата на движение във всички области на живота, насочена към пълноценно участие в обществото,

във всички области на живота, насочена към пълноценно участие в обществото,

Or. en

**Изменение 37**  
**Mara Bizzotto**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Д**

*Предложение за резолюция*

Д. като има предвид, че съществува силна връзка между (физическата) мобилност и (социалното) приобщаване, особено по отношение на свободата на (начините и достъпността на) комуникация, както и езиците на знаците и свободата на движение във всички области на живота, насочена към пълноценно участие в обществото,

*Изменение*

Д. като има предвид, че съществува силна връзка между (физическата) мобилност и (социалното) приобщаване, особено по отношение на свободата на (начините и достъпността на) комуникация, както и езиците на знаците и свободата на движение във всички области на живота, насочена към пълноценно участие в обществото, **като се има предвид важността на политиките на Общността, които съчетават продължаващия напредък в информационните и комуникационните технологии, както и в роботиката за дома, движейки се в посока към пълна достъпност по отношение на установяването на съвместими стандарти на единния пазар и улесняване на тяхното разпространение,**

Or. it

**Изменение 38**  
**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Да (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**Да, като има предвид, че достъпът до информация и култура играе жизненоважна роля в интелектуалното развитие на младите хора, включително тези с увреждания,**

Or. en

**Изменение 39**

**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция  
Съображение Дб (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**Дб. като има предвид, че достъпът до информация е изрично потвърден в член 11 от Хартата на основните права,**

Or. en

**Изменение 40**

**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция  
Съображение Дв (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**Дв. като има предвид, че достъпът до информация има пряко въздействие върху възможностите за заетост на хората с увреждания,**

Or. en

**Изменение 41**  
**Vincenzo Iovine, Marian Harkin**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Е**

*Предложение за резолюция*

Е. като има предвид, че хората с увреждания имат право на **достатъчно високо равнище на услуги**, предоставяни в рамките на общините, които благоприятстват независимия живот, правото на индивидуално подпомагане, правото на икономическа и социална независимост и пълноценно участие в обществото,

*Изменение*

Е. като има предвид, че хората с увреждания имат право на услуги, предоставяни в рамките на общините, които благоприятстват независимия живот, правото на индивидуално подпомагане, правото на икономическа и социална независимост и пълноценно участие в обществото **и на пазара на труда**,

Or. en

**Изменение 42**  
**Mara Bizzotto**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Е**

*Предложение за резолюция*

Е. като има предвид, че хората с увреждания имат право на достатъчно високо равнище на услуги, **предоставяни в рамките на общините**, които благоприятстват независимия живот, правото на индивидуално подпомагане, правото на икономическа и социална независимост и пълноценно участие в обществото,

*Изменение*

Е. като има предвид, че хората с увреждания имат право на достатъчно високо равнище на услуги, които благоприятстват независимия живот, правото на индивидуално подпомагане, правото на икономическа и социална независимост и пълноценно участие в обществото,

Or. it

**Изменение 43**  
**Vincenzo Iovine, Marian Harkin**

**Предложение за резолюция  
Съображение 3**

*Предложение за резолюция*

3. като има предвид, че хората с увреждания са жертви на дискриминация **в сферата на образованието и обучението, което включва** липсата на ранно разпознаване и намеса по отношение на децата и учениците с увреждания, поради което техните възможности за заетост са силно ограничени,

*Изменение*

3. като има предвид, че хората с увреждания са жертви на дискриминация **през целия си живот и по-специално по време на периодите на образование и обучение, поради** липсата на ранно разпознаване и намеса по отношение на децата и учениците с увреждания, поради което техните възможности за заетост са силно ограничени,

Or. en

**Изменение 44  
Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция  
Съображение 3**

*Предложение за резолюция*

3. като има предвид, че хората с увреждания са жертви на дискриминация в сферата на образованието и обучението, което включва липсата на ранно разпознаване и намеса по отношение на децата и учениците с увреждания, **поради което** техните възможности за заетост са **силно ограничени,**

*Изменение*

3. като има предвид, че хората с увреждания са жертви на дискриминация в сферата на образованието и обучението, което включва липсата на ранно разпознаване и намеса по отношение на децата и учениците с увреждания, **водейки по такъв начин до ограничаване на** техните възможности за **бъдеща** заетост,

Or. en

**Изменение 45  
Mara Bizzotto**

**Предложение за резолюция  
Съображение 3**

*Предложение за резолюция*

3. като има предвид, че хората с увреждания са жертви на дискриминация в сферата на образованието и обучението, което включва липсата на ранно разпознаване и намеса по отношение на децата и учениците с увреждания, поради което техните възможности за заетост са силно ограничени,

*Изменение*

3. като има предвид, че хората с увреждания **в някои държави-членки и в някои сектори** са жертви на дискриминация в сферата на образованието и обучението, което включва липсата на ранно разпознаване и намеса по отношение на децата и учениците с увреждания, поради което техните възможности за заетост са силно ограничени,

Or. it

**Изменение 46**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение За (ново)**

*Предложение за резолюция*

**Изменение 47**  
**Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение За (ново)**

*Изменение*

***За. като има предвид, че увреждането е развиващо се понятие, което се явява резултат от взаимодействие между индивиди с нарушени физически функции и различни бариери в нагласите и заобикалящата среда, които затрудняват тяхното пълноценно и ефективно участие в обществото равноправно с всички останали,***

Or. en

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*За. като има предвид, че член 24 от Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания, ратифицирана от ЕС през декември 2010 г., забранява изключване от системата на образование въз основа на увреждане, и като има предвид, че способстващото приобщаване образование представлява най-ефективното средство за борба срещу дискриминационните нагласи, за изграждане на интеграционно общество и постигане на образование за всички,*

Or. es

**Изменение 48**  
**Thomas Mann**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение За (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*За. като има предвид, че жените с увреждания често страдат от двойна дискриминация, и че правителствата могат да противодействат на това явление чрез прилагане на равнопоставеност между половете във всички съответни области на политиката за хора с увреждания,*

Or. de

**Изменение 49**  
**Sergio Gutiérrez Prieto**



**Предложение за резолюция  
Съображение За (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***За. като има предвид, че икономическата криза представлява предизвикателство за заетостта като цяло и за хората с увреждания в частност, като покачването на степента на безработица при хората с някакво увреждане е значително по-голямо и съществуват все по-големи опасения, че е възможно използването на обезщетения за инвалидност за контролиране на предлагането на работна сила,***

Or. es

**Изменение 50  
Marian Harkin**

**Предложение за резолюция  
Съображение За (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***За. като има предвид, че увреждането е развиващо се понятие, което се явява резултат от взаимодействие между индивиди с нарушени физически функции и различни бариери в нагласите и заобикалящата среда, които затрудняват тяхното пълноценно и ефективно участие в обществото на равнопавна основа с останалите,***

Or. en

**Изменение 51  
Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция  
Съображение За (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***За. като има предвид, че членовете на семейства на лица с увреждания страдат от асоциативна дискриминация и мерките за подпомагане на семействата от своя страна ще имат благоприятно въздействие върху пълноценното и равнопоставено осъществяване на правата на хората с увреждания,***

Or. en

**Изменение 52  
Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция  
Съображение Зб (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***Зб. като има предвид, че хората с увреждания принадлежат към една от най-силно засегнатите групи от въздействието на финансовата криза в Европа,***

Or. en

**Изменение 53  
Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция  
Съображение Зб (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***Зб. като има предвид, че най-маргинализираните групи в обществото са тези, които са най-***

*тежко засегнати от кризата, и че хората с увреждания принадлежат към една от най-силно засегнатите групи от въздействието на финансовата криза в Европа,*

Or. en

**Изменение 54**  
**Vincenzo Iovine, Marian Harkin**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 1**

*Предложение за резолюция*

1. подчертава, че финансовите разходи и икономическите инвестиции в хората с увреждания са инвестиция с възвръщаемост в дългосрочен план в полза на всеобщото благоденствие и на общество, изградено върху устойчиви основи;

*Изменение*

1. подчертава, че финансовите разходи и икономическите инвестиции в хората с увреждания са инвестиция с възвръщаемост в дългосрочен план в полза на всеобщото благоденствие и на **приобщаващо** общество, изградено върху устойчиви основи;

Or. en

**Изменение 55**  
**Sergio Gaetano Cofferati**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 1**

*Предложение за резолюция*

1. подчертава, че финансовите разходи и икономическите инвестиции в хората с увреждания са инвестиция с възвръщаемост в дългосрочен план в полза на всеобщото благоденствие и на общество, изградено върху устойчиви основи;

*Изменение*

1. подчертава, че финансовите разходи и икономическите инвестиции в хората с увреждания са инвестиция с възвръщаемост в дългосрочен план в полза на всеобщото благоденствие и на общество, изградено върху устойчиви основи; **в тази връзка подчертава, че е недопустимо в контекста на публични мерки за бюджетна дисциплина да се правят съкращения**

*по отношение на услуги за хора с увреждания или на проекти за тяхното социално приобщаване, тъй като това би означавало липса на гарантиране на някои основни и неотменими права на хората с увреждания; в крайна сметка счита, че инвестициите в тази област следва да се увеличат значително;*

Or. it

**Изменение 56**  
**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 1а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*1а. подчертава, че целта на стратегията „Европа 2020“ за заетост на 75 % от населението на възраст 20–64 години не е възможно да бъде осъществена, освен ако този процент не включва населението в тази възрастова група, което има някаква форма на увреждане;*

Or. es

**Изменение 57**  
**Philippe Boulland**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 1а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*1а. призовава да се формулира определение за увреждане, на което държавите-членки да могат да се позовават;*

**Изменение 58**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 2**

*Предложение за резолюция*

2. констатира, че за европейските общества е присъща солидарност, която изцяло признава необходимостта от **приспособяване по отношение на хората с „леки“ увреждания; подчертава обаче, че хората с тежки или многостранни увреждания се нуждаят от повече подкрепа, основаваща се на правата на човека и човешкото достойнство;**

*Изменение*

2. констатира, че за европейските общества е присъща солидарност, която изцяло признава **и подчертава** необходимостта от **гарантиране на индивидуализирани мерки за хората с увреждания, които изискват по-интензивна подкрепа, както и възможността за свобода на избор;**

Or. en

**Изменение 59**  
**Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 2**

*Предложение за резолюция*

2. констатира, че **за европейските общества е присъща** солидарност, която изцяло признава необходимостта от приспособяване по отношение на хората с „леки“ увреждания; подчертава обаче, че хората с тежки или многостранни увреждания се нуждаят от повече подкрепа, основаваща се на правата на човека и човешкото достойнство;

*Изменение*

2. констатира, че **финансовата криза засяга най-тежко най-уязвимите групи и поради това сега повече от всякога е необходима** солидарност, която изцяло признава необходимостта от приспособяване по отношение на хората с „леки“ увреждания; подчертава обаче, че хората с тежки или многостранни увреждания се нуждаят **дори** от повече подкрепа, основаваща се на правата на човека и човешкото достойнство;

**Изменение 60**  
**Mara Bizzotto**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 2**

*Предложение за резолюция*

2. констатира, че за европейските общества е присъща солидарност, която изцяло признава необходимостта от приспособяване по отношение на хората с „леки“ увреждания; подчертава обаче, че хората с тежки или многостранни увреждания **се нуждаят от повече подкрепа, основаваща се на правата на човека и човешкото достойнство**;

*Изменение*

2. констатира, че за европейските общества е присъща солидарност, която изцяло признава необходимостта от приспособяване по отношение на хората с „леки“ увреждания; подчертава обаче, че **достойнството и правата на човека на** хората с тежки или многостранни увреждания **често не се зачитат**;

Or. it

**Изменение 61**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 2**

*Предложение за резолюция*

2. констатира, че за европейските общества е присъща солидарност, която изцяло признава необходимостта от приспособяване по отношение на хората с „леки“ увреждания; подчертава обаче, че **хората с тежки или многостранни увреждания се нуждаят от повече подкрепа, основаваща се на правата на човека и човешкото достойнство**;

*Изменение*

2. констатира, че за европейските общества е присъща солидарност, която изцяло признава необходимостта от приспособяване по отношение на хората с „леки“ увреждания; подчертава обаче, че **лицата с увреждания, които изискват по-интензивно подпомагане,** се нуждаят от повече подкрепа, основаваща се на правата на човека и човешкото достойнство;

Or. en

**Изменение 62**  
**Vincenzo Iovine**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 2**

*Предложение за резолюция*

2. констатира, че за европейските общества е присъща солидарност, която изцяло признава необходимостта от приспособяване по отношение на хората с „леки“ увреждания; подчертава обаче, че хората с тежки или многостранни увреждания се нуждаят от повече подкрепа, основаваща се на правата на човека и човешкото достойнство;

*Изменение*

2. констатира, че за европейските общества е присъща солидарност, която изцяло признава необходимостта от приспособяване по отношение на хората с „леки“ увреждания, **нещо, което трябва да се насърчава и укрепва чрез европейски кампании за повишаване на публичната осведоменост**; подчертава обаче, че хората с тежки или многостранни увреждания се нуждаят от повече подкрепа, основаваща се на правата на човека и човешкото достойнство **и от помощ при навлизане на пазара на труда; разликата между тежки или множествени увреждания и „леки“ увреждания трябва да се вземе предвид при установяване на приоритети за наемане в публичния сектор**;

Or. it

**Изменение 63**  
**Philippe Boulland**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 2**

*Предложение за резолюция*

2. констатира, че за европейските общества е присъща солидарност, която изцяло признава необходимостта от приспособяване по отношение на хората с „леки“ увреждания; подчертава обаче, че хората с тежки или многостранни увреждания се нуждаят от повече

*Изменение*

2. констатира, че за европейските общества е присъща солидарност, която изцяло признава необходимостта от приспособяване по отношение на хората с „леки“ увреждания; подчертава обаче, че хората с тежки или многостранни увреждания се нуждаят от повече

подкрепа, основаваща се на правата на човека и човешкото достойнство;

подкрепа, основаваща се на правата на човека и човешкото достойнство;  
*подчертава, че поради това видовете увреждания следва да се категоризират въз основа на тяхната сериозност, за да могат да се предприемат подходящи мерки за всички етапи на образование и обучение и професионален живот;*

Or. fr

#### Изменение 64 Dieter-Lebrecht Koch

##### Предложение за резолюция Параграф 3

###### *Предложение за резолюция*

3. подчертава важността на целите на новата Европейска стратегия за хората с увреждания за периода 2010-2020 г. и призовава специално за *определяне* на по-конкретни действия *за* всички равнища *на управление*;

###### *Изменение*

3. подчертава важността на целите на новата Европейска стратегия за хората с увреждания за периода 2010-2020 г. и призовава специално за *формиране* на по-конкретни действия *на* всички *административни* равнища; *счита, че в тази връзка следва да се съблюдава основният принцип „нищо за нас без нас“, т.е. хората с увреждания трябва да имат участие във всички мерки и решения, които ги засягат;*

Or. de

#### Изменение 65 Kinga Göncz

##### Предложение за резолюция Параграф 3

###### *Предложение за резолюция*

3. подчертава важността на целите на новата Европейска стратегия за хората с

###### *Изменение*

3. подчертава важността на целите на новата Европейска стратегия за хората с



увреждания за периода 2010-2020 г. и призовава специално за определяне на по-конкретни действия за всички равнища на управление;

увреждания за периода 2010-2020 г. и призовава специално за определяне на по-конкретни действия за всички равнища на управление **въз основа на надеждни данни**;

Or. en

**Изменение 66**  
**Olle Ludvigsson, Göran Färm**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 3а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***За. подчертава важността на приемането от държавите-членки на Директивата на ЕС относно равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация, и призовава държавите-членки да направят това приоритет и да я приемат възможно най-скоро;***

Or. sv

**Изменение 67**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

4. подчертава необходимостта от нов ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на по-ефективни механизми за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията;

4. подчертава необходимостта от нов ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на ***Европейски комитет за хората с увреждания, както и на национални работни групи, за да се гарантират*** по-ефективни механизми

за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията;

Or. en

### Изменение 68

Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

#### Предложение за резолюция

##### Параграф 4

###### *Предложение за резолюция*

4. подчертава необходимостта от нов ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на по-ефективни механизми за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията;

###### *Изменение*

4. подчертава необходимостта от нов ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на по-ефективни механизми за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията **и на програмите и стратегиите на държавите-членки**;

Or. es

### Изменение 69

Thomas Mann

#### Предложение за резолюция

##### Параграф 4

###### *Предложение за резолюция*

4. подчертава необходимостта от нов ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на по-ефективни механизми за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията;

###### *Изменение*

4. подчертава необходимостта от нов ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на по-ефективни механизми за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията, **като същевременно се зачитат установените правомощия в тази област и в съответствие с принципите на субсидиарност**;

Or. de

**Изменение 70**  
**Kinga Göncz**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4**

*Предложение за резолюция*

4. подчертава необходимостта от нов ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на по-ефективни механизми за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията;

*Изменение*

4. подчертава необходимостта от нов ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на по-ефективни механизми за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията **с интензивното участие на хората с увреждания;**

Or. en

**Изменение 71**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Birgit Sippel, Jutta Steinruck**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4**

*Предложение за резолюция*

4. подчертава необходимостта от нов ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на **по-ефективни механизми** за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията;

*Изменение*

4. подчертава необходимостта от нов ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на **Европейски комитет за хората с увреждания като по-ефективен механизъм** за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията;

Or. en

**Изменение 72**  
**Marian Harkin**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4**

*Предложение за резолюция*

4. подчертава необходимостта от нов ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на **по-ефективни механизми** за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията;

*Изменение*

4. подчертава необходимостта от нов ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на **Европейски комитет за хората с увреждания като по-ефективен механизъм** за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията;

Or. en

**Изменение 73**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4**

*Предложение за резолюция*

4. подчертава необходимостта от нов ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на по-ефективни механизми за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията;

*Изменение*

4. подчертава необходимостта от нов ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на **Европейски комитет за хората с увреждания като по-ефективен механизъм** за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията; **Европейският комитет за хората с увреждания следва да гарантира пряко участие на Европейския парламент и участие на представителни организации на хората с увреждания;**

Or. en

**Изменение 74**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4**

*Предложение за резолюция*

4. подчертава необходимостта от нов ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на по-ефективни механизми за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията;

*Изменение*

4. подчертава необходимостта от нов ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на по-ефективни механизми за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията **в рамките на Комисията**;

Or. de

**Изменение 75**

**Olle Ludvigsson, Göran Färm**

**Предложение за резолюция  
Параграф 4**

*Предложение за резолюция*

4. подчертава необходимостта от нов ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на по-ефективни механизми за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията;

*Изменение*

4. подчертава необходимостта от нов ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на по-ефективни механизми за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията; **в този контекст подчертава колко е важно хората с увреждания и организациите на гражданското общество, които работят в тази сфера, да участват в тези начинания**;

Or. sv

**Изменение 76**

**Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция  
Параграф 4**

*Предложение за резолюция*

4. подчертава необходимостта от нов

*Изменение*

4. подчертава необходимостта от нов

ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на по-ефективни механизми за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията;

ефикасен подход към хората с увреждания, като се започне със създаването на по-ефективни механизми за координиране и мониторинг на прилагането на стратегията, **както на европейско, така и на национално равнище**;

Or. It

## Изменение 77

Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

### Предложение за резолюция

#### Параграф 5

##### *Предложение за резолюция*

5. припомня, че едно устойчиво общество, в което хората живеят по-дълго в по-добро здраве, **следва също така да счита, че потребностите на хората с увреждания може да бъдат съобразени предварително с околната среда като се осигури по-добър достъп** до стоки и услуги;

##### *Изменение*

5. припомня, че едно устойчиво общество, в което хората живеят по-дълго в по-добро здраве, също **така предполага подобрения в достъпа** до стоки и услуги, **за да се подобри качеството на живот на хората с увреждания**;

Or. es

## Изменение 78

Mara Bizzotto

### Предложение за резолюция

#### Параграф 5

##### *Предложение за резолюция*

5. припомня, че едно устойчиво общество, в което хората живеят по-дълго в по-добро здраве, следва също така да счита, че потребностите на хората с увреждания **може** да бъдат **съобразени** предварително с околната среда като се осигури по-добър достъп

##### *Изменение*

5. припомня, че едно устойчиво общество, в което хората живеят по-дълго в по-добро здраве, следва също така да счита, че потребностите на хората с увреждания **следва** да бъдат **взети предвид** предварително **при планирането на градски и общи**

до стоки и услуги;

*райони и в новите информационни и комуникационни технологии чрез осигуряване на по-добър достъп до наличните стоки и услуги;*

Or. it

## Изменение 79

Ádám Kósa

### Предложение за резолюция

#### Параграф 5

##### *Предложение за резолюция*

5. припомня, че едно устойчиво общество, в което хората живеят по-дълго в по-добро здраве, следва също така да *счита*, че потребностите на хората с увреждания *може да бъдат съобразени предварително с околната среда като се осигури* по-добър достъп до стоки и услуги;

##### *Изменение*

5. припомня, че едно устойчиво общество, в което хората живеят по-дълго в по-добро здраве, следва също така да *предполага*, че потребностите на хората с увреждания *за* по-добър достъп до стоки и услуги *може да бъдат удовлетворени предварително*;

Or. en

## Изменение 80

Elisabeth Schroedter

### Предложение за резолюция

#### Параграф 6

##### *Предложение за резолюция*

6. призовава за спазване на Хартата на основните *права* на Европейския съюз *и на идеята за „всеобщо предназначение“*,

##### *Изменение*

6. призовава за *пълното* спазване на Хартата на основните *права* на Европейския съюз;

Or. en

**Изменение 81**  
**Marian Harkin**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 6**

*Предложение за резолюция*

6. призовава за спазване на Хартата на основните *права* на Европейския съюз *и на идеята за „всеобщо предназначение“*,

*Изменение*

6. призовава за спазване на Хартата на основните *права* на Европейския съюз;

Or. en

**Изменение 82**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 6**

*Предложение за резолюция*

6. призовава за спазване на Хартата на основните *права* на Европейския съюз и на *идеята* за „всеобщо предназначение“,

*Изменение*

6. призовава за спазване на Хартата на основните *права* на Европейския съюз и на *идеите* за „всеобщо предназначение“, **както и универсален дизайн, и признава усилията, положени от Организацията на обединените нации и Европейския съюз по отношение на законодателството, насочено към укрепване на пълната интеграция на хората с увреждания в обществото, но следва да се направи повече;**

Or. en

**Изменение 83**  
**Mara Bizzotto**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 6**



*Предложение за резолюция*

б. призовава за спазване на Хартата на основните *права* на Европейския съюз и *на идеята* за „всеобщо предназначение“;

*Изменение*

б. призовава за спазване на Хартата на основните *права* на Европейския съюз и *за подкрепяне на принципа* за „всеобщо предназначение“;

Or. it

**Изменение 84**

**Sergio Gaetano Cofferati**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 6а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**6а. подчертава по-специално необходимостта от гарантиране на пълно спазване на правата, установени в Конвенцията за правата на детето в случай на деца с увреждания, включително правото за участие в игри, правото на образование, правото на участие в живота на обществото, включително културния живот и изкуствата, правото на медицински грижи, изисквани според техните лични обстоятелства, и свободата на търсене и получаване на информация и идеи; подчертава по-специално, че член 23 от гореспоменатата конвенция признава, че едно дете с увреждания следва да „води пълноценен и достоен живот в условия, които осигуряват достойнството му, подпомагат самостоятелността и улесняват активното му участие в обществото“ и призовава за осигуряване на детето с увреждания на „ефективен достъп и получаване на образование, обучение, здравни грижи, рехабилитация, подготовка за**

*трудова дейност и възможности за  
отдых по начин, позволяващ на  
детето най-пълната възможна  
социална интеграция и индивидуално  
развитие, включително неговото  
културно и духовно развитие“;*

Or. it

**Изменение 85**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 6а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*6а. призовава за ефективен  
интегриран подход по отношение на  
хората с увреждания в рамките на  
стратегията „Европа 2020“ и  
нейните водещи инициативи,  
включително инициативата „Съюз за  
иновации“, която не споменава нищо  
за хората с увреждания;*

Or. en

**Изменение 86**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 7**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

7. обръща внимание на факта, че много от хората с увреждания все още са жертви на дискриминация по отношение на липсата на равнопоставеност пред закона и правосъдието и призовава държавите-членки да отстранят тези недостатъци, включително *по отношение на избирателни права и*

7. обръща внимание на факта, че много от хората с увреждания все още са жертви на дискриминация по отношение на липсата на равнопоставеност пред закона и правосъдието и призовава държавите-членки да отстранят тези недостатъци, включително *важността на това да се гарантира и осигури*

*публично управление на природни и причинени от човека бедствия;*

*равнопоставено участие в политическия и публичния живот, включително правото да гласуват, да се кандидатираат в избори и да заемат изборни длъжности, в съответствие с член 29 от Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания;*

Or. en

**Изменение 87**  
**Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 7**

*Предложение за резолюция*

7. обръща внимание на факта, че много от хората с увреждания все още са жертви на дискриминация по отношение на липсата на равнопоставеност пред закона и правосъдието и призовава държавите-членки да отстранят тези недостатъци, включително по отношение на избирателни права и публично управление на природни и причинени от човека бедствия;

*Изменение*

7. обръща внимание на факта, че много от хората с увреждания все още са жертви на дискриминация по отношение на липсата на равнопоставеност пред закона и правосъдието и призовава държавите-членки да отстранят тези недостатъци, включително по отношение на **ефективен достъп до правосъдие за лица с увреждания, подходящо обучение на работещите в сферата на правораздаването, включително полицейските служители и служителите в затворите, в допълнение към** избирателни права и публично управление на природни и причинени от човека бедствия;

Or. en

**Изменение 88**  
**Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 7**

*Предложение за резолюция*

7. обръща внимание на факта, че много от хората с увреждания все още са жертви на дискриминация по отношение на липсата на равнопоставеност пред закона и правосъдието и призовава държавите-членки да отстранят тези недостатъци, включително по отношение на избирателни права и публично управление на природни и причинени от човека бедствия;

*Изменение*

7. обръща внимание на факта, че много от хората с увреждания все още са жертви на дискриминация по отношение на липсата на равнопоставеност пред закона и правосъдието и призовава държавите-членки да **коригират и** отстранят тези недостатъци, включително по отношение на избирателни права и публично управление на природни и причинени от човека бедствия;

Or. es

**Изменение 89**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 7а (нов)**

*Предложение за резолюция*

**Изменение 90**  
**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 7а (нов)**

*Изменение*

**7а. призовава Комисията да предприеме подходящи мерки за насърчаване на развитието и достъпа до стоки и услуги с универсално предназначение, както е предвидено в член 29 от Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания, включително обмен на най-добри практики;**

Or. en

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**7а. подчертава факта, че в контекста на Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания, многобройни проучвания са показали, че жените с увреждания стават жертва на двойна дискриминация на основание както на пол, така и на увреждане; призовава Комисията, с оглед на почти пълната липса на механизми в тази връзка, да формулира специални условия в системите за социална закрила на жените с увреждания;**

Or. es

**Изменение 91**  
**Marian Harkin, Vincenzo Iovine**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 7а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**7а. призовава Комисията да предприеме подходящи мерки за насърчаване на развитието и достъпа до стоки и услуги с универсално предназначение, както е предвидено в член 29 от Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания;**

Or. en

**Изменение 92**  
**Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 7а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**7а. призовава държавите-членки да премахнат пречките, които възпрепятстват хората с увреждания да изразят свободно и безпрепятствено своята воля в качеството си на граждани по време на избори, тъй като липсата на физически съоръжения, които удовлетворяват потребностите на хората с увреждания означава, че едва малка част от тях могат да упражнят своето право на глас;**

Or. It

**Изменение 93**

**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 8**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

8. подчертава, че хората с психически увреждания са особено изложени на риска от злоупотреби и насилие **и** призовава държавите-членки *за* установят добре развит контролен механизъм за гарантиране на зачитането на правата на човека и свободите на хората в домове за настаняване, като се обръща специално внимание на жените с увреждания;

8. подчертава, че хората с психически увреждания **и интелектуална недостатъчност** са особено изложени на риска от злоупотреби и насилие, призовава държавите-членки *да* установят добре развит контролен механизъм за гарантиране на зачитането на правата на човека и свободите на хората в домове за настаняване, като се обръща специално внимание на жените с увреждания, **и да предприемат мерки за насърчаване на преход от ведомствени грижи към грижи в рамките на общините;**

Or. en

**Изменение 94**  
**Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 8**

*Предложение за резолюция*

8. подчертава, че хората с психически увреждания са особено изложени на риска от злоупотреби и насилие и призовава държавите-членки *за* установят добре развит контролен механизъм за гарантиране на зачитането на правата на човека и свободите на хората в домове за настаняване, като се обръща специално внимание на жените с увреждания;

*Изменение*

8. подчертава, че хората с психически увреждания са особено изложени на риска от злоупотреби и насилие и призовава държавите-членки *да* установят добре развит контролен механизъм за **предоставяне на услуги и правна закрила на жертви за** гарантиране на зачитането на правата на човека и свободите на хората в домове за настаняване **и на други места**, като се обръща специално внимание на жените **и децата** с увреждания;

Or. en

**Изменение 95**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 8**

*Предложение за резолюция*

8. подчертава, че хората с психически увреждания са особено изложени на риска от злоупотреби и насилие и призовава държавите-членки *за* установят добре развит контролен механизъм за гарантиране на зачитането на правата на човека и свободите на хората в домове за настаняване, като се обръща специално внимание на жените с увреждания;

*Изменение*

8. подчертава, че хората с психически увреждания са особено изложени на риска от злоупотреби и насилие и призовава държавите-членки *да* установят добре развит контролен механизъм за гарантиране на зачитането на правата на човека и свободите на хората в домове за настаняване, като се обръща специално внимание на жените с увреждания **и да предприемат мерки за насърчаване на преход от ведомствени грижи към грижи в рамките на общините; призовава държавите-членки да гарантират приоритетен достъп на жените с**

*увреждания, които стават жертва на насилие, до настаняване в социални жилища, помощи за приспособяване на домашната среда, помощ в домашни условия и публични услуги във връзка със случаи на насилие, основавано на пола;*

Or. en

## Изменение 96

**Vilija Blinkevičiūtė, Jutta Steinruck, Birgit Sippel**

### Предложение за резолюция

#### Параграф 8

##### *Предложение за резолюция*

8. подчертава, че хората с психически увреждания са особено изложени на риска от злоупотреби и насилие и призовава държавите-членки *за* установят добре развит контролен механизъм за гарантиране на зачитането на правата на човека и свободите на хората в домове за настаняване, като се обръща специално внимание на жените с увреждания;

##### *Изменение*

8. подчертава, че хората с психически увреждания са особено изложени на риска от злоупотреби и насилие и призовава държавите-членки *да* установят добре развит контролен механизъм за гарантиране на зачитането на правата на човека и свободите на хората в домове за настаняване, като се обръща специално внимание на жените с увреждания, ***и да предприемат мерки за насърчаване на преход от ведомствени грижи към грижи в рамките на общините;***

Or. en

## Изменение 97

**Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

### Предложение за резолюция

#### Параграф 8

##### *Предложение за резолюция*

8. подчертава, че хората с психически увреждания са особено изложени на

##### *Изменение*

8. подчертава, че хората с психически увреждания са особено изложени на



риска от злоупотреби и насилие и призовава държавите-членки *за* установят добре развит контролен механизъм за гарантиране на зачитането на правата на човека и свободите на хората в домове за настаняване, като се обръща специално внимание на жените с увреждания;

риска от злоупотреби и насилие и призовава държавите-членки *да* установят добре развит контролен механизъм за гарантиране на зачитането на правата на човека и свободите на хората в домове за настаняване, като се обръща специално внимание на жените с увреждания ***и на най-уязвимите групи хора, като децата с увреждания и възрастните хора;***

Or. es

## **Изменение 98** **Vilija Blinkevičiūtė**

### **Предложение за резолюция** **Параграф 8**

#### *Предложение за резолюция*

8. подчертава, че хората с психически увреждания са особено изложени на риска от злоупотреби и насилие и призовава държавите-членки *за* установят добре развит контролен механизъм за гарантиране на зачитането на правата на човека и свободите на хората в домове за настаняване, като се обръща специално внимание на жените с увреждания;

#### *Изменение*

8. подчертава, че хората с ***интелектуални и*** психически увреждания са особено изложени на риска от злоупотреби и насилие и призовава държавите-членки *да* установят добре развит контролен механизъм за гарантиране на зачитането на правата на човека и свободите на хората в домове за настаняване, като се обръща специално внимание на жените с увреждания;

Or. It

## **Изменение 99** **Paola Figueiredo**

### **Предложение за резолюция** **Параграф 8a (нов)**

#### *Предложение за резолюция*

#### *Изменение*

***8a. счита, че трябва да се***

*предприемат мерки за осъществяване на правото на физическа помощ за хора с функционално многообразие и за гарантиране на независим живот за тези, които го желаят;*

Or. pt

**Изменение 100**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 8а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*8а. подчертава важността на това да се гарантира и осигури равнопоставено участие в политическия и публичния живот, включително правото да гласуват, да се кандидатира в избори и да заемат изборни длъжности, в съответствие с член 29 от Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания;*

Or. en

**Изменение 101**  
**Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 8а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*8а. подчертава, че необходима предпоставка за способността на даден човек да упражнява граждански права е установяването на правна уредба за поддържан механизъм за вземане на решения;*

Or. en

**Изменение 102**  
**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 8а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**8а. обръща внимание на факта, че младите хора на възраст под 35 години наброяват две-трети от заявленията за помощ и обезщетения на основание психически увреждания; призовава Комисията да проведе задълбочено проучване на това явление, на начините за неговото предотвратяване и за повишаване на осведомеността на обществото, и на помощта за безработица за млади хора с този вид увреждане;**

Or. es

**Изменение 103**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 8а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**8а. призовава Комисията и държавите-членки да предприемат необходимите стъпки, за да се подготвят за природни бедствия и такива, причинени от човешка небрежност, с особено внимание към предоставянето на подходяща, полезна информация за хората с увреждания, наред с другото, чрез предоставянето на полезни и подходящи международни примери;**

Or. hu

**Изменение 104**  
**Olle Ludvigsson, Göran Färm**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 8а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**8а. призовава държавите-членки да се опитат, доколкото е възможно, да намалят ведомствените грижи за сметка на други форми на подпомагане, като индивидуално подпомагане и други услуги, които подпомагат независимия живот;**

Or. sv

**Изменение 105**  
**Konstantinos Poupakis**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 8а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**8а. подчертава необходимостта от действия както на национално, така и на европейско равнище, за насърчаване на преход от ведомствени грижи към грижи в рамките на местните общини, възползвайки се от структурните фондове, заедно с мерки за повишаване на публичната осведоменост за положението на хората с увреждания, които са в домове за настаняване;**

Or. el

**Изменение 106**  
**Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 8а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***8а. счита, че държавите-членки следва да бъдат насърчавани не само да разбират и да третираат уврежданията като физически недостатък, какъвто е случаят в повечето държави-членки в момента, но също и да обръщат значително повече внимание на социалните аспекти на увреждането;***

Or. lt

**Изменение 107**  
**Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 8б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***8б. призовава Комисията да създаде информационен уеб сайт, предназначен за хората с увреждания, който да обяснява техните права и привилегии при пътуване в други държави-членки, включително карта на съществуващите права и привилегии в ЕС като цяло, и по отношение на достъпността на различни стоки и услуги, както и условията за достъп до тях;***

Or. en

**Изменение 108**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 9**

*Предложение за резолюция*

9. подчертава, че понастоящем липсват или има ограничено количество съгласувани данни по въпросите на хората с увреждания и свързаните с тях услуги в държавите-членки, включително за броя и качеството на домовете за настаняване;

*Изменение*

9. подчертава, че понастоящем липсват или има ограничено количество съгласувани данни по въпросите на хората с увреждания и свързаните с тях услуги в държавите-членки, включително за **необходимостта от специфични показатели** и броя и качеството на домовете за настаняване, **и ЕВРОСТАТ следва да предостави повече данни за хората с увреждания;**

Or. en

**Изменение 109**  
**Kinga Göncz**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 9**

*Предложение за резолюция*

9. подчертава, че понастоящем липсват или има ограничено количество съгласувани данни по въпросите на хората с увреждания и свързаните с тях услуги в държавите-членки, включително за броя и качеството на домовете за настаняване;

*Изменение*

9. *(Не се отнася за българския текст.)*

Or. en

**Изменение 110**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 9**

*Предложение за резолюция*

9. подчертава, че понастоящем липсват или има ограничено количество съгласувани данни по въпросите на хората с увреждания и свързаните с тях услуги в държавите-членки, включително за броя и качеството на домовете за настаняване;

*Изменение*

9. подчертава, че понастоящем липсват или има ограничено количество съгласувани данни, **свързани с половите различия**, по въпросите на хората с увреждания и свързаните с тях услуги в държавите-членки, включително **специфични показатели и информация** за броя и качеството на домовете за настаняване;

Or. en

**Изменение 111**  
**Milan Cabrnoch**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 9а (нов)**

*Предложение за резолюция*

**Изменение 112**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 10**

*Предложение за резолюция*

10. изразява разочарование от ограниченото участие на лица с

*Изменение*

**9а. подчертава, че уврежданията изискват както социален, така и здравен подход; тези услуги следва да се подпомагат и допълват взаимно, за да се позволи на хората с увреждания да водят достоен живот и да се радват на добро здраве и активно остаряване;**

Or. cs

*Изменение*

10. изразява разочарование от **липсата на прозрачност и** ограниченото

увреждания в събирането на данни и консултациите и счита, че **336 отговора** от страна на гражданското общество на организираните от Комисията консултации, проведени на централния уебсайт за консултации на Комисията през 2009 г., показват, че информационната кампания не е стигнала до групите, за които беше предназначена;

участие на лица с увреждания в събирането на данни и консултациите и счита, че **Комисията следва да насърчава участието на лица с увреждания в процедурите на консултация, които трябва да са напълно достъпни, проектирани по начин, който позволява ясни коментари, и подпомагани от ефективни информационни кампании; заявява, че отговорите** от страна на гражданското общество на организираните от Комисията консултации, проведени на централния уебсайт за консултации на Комисията през 2009 г., показват, че информационната кампания не е стигнала до групите, за които беше предназначена; **призовава държавите-членки да гарантират, че във всички процеси на изпълнение на всички равнища хората с увреждания и техните организации са включени в процеса (както е установено в член 33 от Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания);**

Or. en

## Изменение 113 Ádám Kósa

### Предложение за резолюция Параграф 10

#### *Предложение за резолюция*

10. изразява разочарование от ограниченото участие на лица с увреждания в събирането на данни и консултациите и счита, че 336 отговора от страна на гражданското общество на организираните от Комисията консултации, проведени на централния уебсайт за консултации на Комисията

#### *Изменение*

10. изразява разочарование от **липсата на прозрачност и** ограниченото участие на лица с увреждания в събирането на данни и консултациите и счита, че **Комисията следва да насърчава участието на лица с увреждания в процедурите на консултация, които трябва да са**



през 2009 г., показват, че **информационната кампания** не е стигнала до групите, за които беше предназначена;

**напълно достъпни в съответствие с опита на НПО, проектирани по начин, който позволява ясни коментари, и подпомагани от ефективни информационни кампании:** 336 отговора от страна на гражданското общество на организираните от Комисията консултации, проведени на централния уебсайт за консултации на Комисията през 2009 г., показват, че **информационните кампании** не са стигнали до групите, за които **бяха предназначени, освен това, т.нар. IPM онлайн инструмент не беше достъпен за незрящи хора, използващи екранни четци;**

Or. en

#### Изменение 114

Vilija Blinkevičiūtė, Birgit Sippel, Jutta Steinruck

#### Предложение за резолюция Параграф 10

##### *Предложение за резолюция*

10. изразява разочарование от ограниченото участие на лица с увреждания в събирането на данни и консултациите и счита, че 336 отговора от страна на гражданското общество на организираните от Комисията консултации, проведени на централния уебсайт за консултации на Комисията през 2009 г., показват, че информационната кампания не е стигнала до групите, за които беше предназначена;

##### *Изменение*

10. изразява разочарование от ограниченото участие на лица с увреждания **и от липсата на прозрачност** в събирането на данни и консултациите и счита, че **Комисията следва да насърчава участието на лица с увреждания в процедурите на консултация, които трябва да са напълно достъпни, проектирани по начин, който позволява ясни коментари, и подпомагани от ефективни информационни кампании:** 336 отговора от страна на гражданското общество на организираните от Комисията консултации, проведени на централния уебсайт за консултации на Комисията през 2009 г., показват, че

информационната кампания не е стигнала до групите, за които беше предназначена;

Or. en

**Изменение 115**  
**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 11**

*Предложение за резолюция*

11. призовава Комисията да засили сътрудничеството между държавите-членки, особено по отношение на събирането на съпоставими данни; подчертава, че **измерването на степента на уврежданията** следва да се **базира** не само на медицинските аспекти, но и да включва социални аспекти и аспекти на околната среда;

*Изменение*

11. призовава Комисията да засили сътрудничеството **и обмяната на добри практики** между държавите-членки, особено по отношение на събирането на съпоставими данни **и показателите за напредъка за постигане на целите, установени на национално равнище и на равнището на Общността**; подчертава, че **измерванията** следва да се **извършват по категории увреждания и да се основават** не само на медицинските аспекти, но и да **включват** социални аспекти и аспекти на околната среда;

Or. es

**Изменение 116**  
**Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 11**

*Предложение за резолюция*

11. призовава Комисията да засили сътрудничеството между държавите-членки, особено по отношение на събирането на съпоставими данни;

*Изменение*

11. призовава Комисията да засили сътрудничеството между държавите-членки, особено по отношение на събирането на съпоставими данни;

подчертава, че измерването на степента на уврежданията следва да се базира не само на медицинските аспекти, но и да включва социални аспекти **и** аспекти на околната среда;

подчертава, че измерването на степента на уврежданията следва да се базира не само на медицинските аспекти, но и да включва социални аспекти, аспекти на околната среда **и икономически аспекти**;

Or. es

**Изменение 117**  
**Kinga Göncz**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 11**

*Предложение за резолюция*

11. призовава Комисията да засили сътрудничеството между държавите-членки, особено по отношение на събирането на съпоставими данни; подчертава, че измерването на степента на уврежданията следва да се базира не само на медицинските аспекти, но и да включва социални аспекти и аспекти на околната среда;

*Изменение*

11. призовава Комисията да засили сътрудничеството между държавите-членки, особено по отношение на събирането на съпоставими данни; подчертава, че измерването на степента на уврежданията следва да се базира не само на медицинските аспекти, но и да включва социални аспекти, **аспекти на заетостта** и аспекти на околната среда;

Or. en

**Изменение 118**  
**Mara Bizzotto**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 11**

*Предложение за резолюция*

11. призовава Комисията да засили сътрудничеството между държавите-членки, особено по отношение на събирането на съпоставими данни; подчертава, че измерването на степента на уврежданията следва да се базира не

*Изменение*

11. призовава Комисията да засили сътрудничеството между държавите-членки, особено по отношение на събирането на съпоставими данни; подчертава, че измерването на степента на уврежданията следва да се базира не

само на медицинските аспекти, но и да включва социални аспекти и аспекти на околната среда;

само на медицинските аспекти, но и да включва социални аспекти и аспекти на околната среда; **в същото време подчертава важността на координирането на усилия за борба срещу злоупотреби със системата и симулирането на увреждания;**

Or. it

**Изменение 119**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 11**

*Предложение за резолюция*

11. призовава Комисията да засили сътрудничеството между държавите-членки, особено по отношение на събирането на съпоставими данни; подчертава, че измерването на степента на уврежданията следва да се базира не само на медицинските аспекти, но и да включва социални аспекти и аспекти на околната среда;

*Изменение*

11. призовава Комисията да засили сътрудничеството между държавите-членки, особено по отношение на събирането на съпоставими данни, **свързани с половите различия;** подчертава, че измерването на степента на уврежданията следва да се базира не само на медицинските аспекти, но и да включва социални аспекти и аспекти на околната среда;

Or. en

**Изменение 120**  
**Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 11а (нов)**

*Предложение за резолюция*

**11а. призовава Комисията да изготвя годишни доклади с данни, показващи положението на хората с увреждания в различните държави-членки;**

*Изменение*

**Изменение 121**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 11а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*11а. припомня, че регистрирането на хора с увреждания за услуги и помощи от бюджета не трябва да води до нарушаване на техните човешки права и правото им на неприкосновеност на личния живот, пораждайки стигми;*

Or. en

**Изменение 122**  
**Licia Ronzulli**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 11а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*11а. подчертава важността на непрекъснатото наблюдаване на социалните политики за подпомагане на хората с увреждания и призовава за обмяна на добри практики между държавите-членки;*

Or. it

**Изменение 123**  
**Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

**Предложение за резолюция**  
**Подзаглавие 4а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*подчертава, че последица от застаряването на населението е увеличен брой хора с увреждания;*

Or. es

**Изменение 124**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 12**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

12. подчертава, че демографската промяна *също може да повлияе върху положението на хората с увреждания, тъй като услугите и решенията за хората в напреднала възраст до голяма степен са крайно необходими за хората с увреждания;*

12. подчертава, че демографската промяна *следва да доведе до разработването и проектирането на услуги и решения, които благоприятстват както хората с увреждания, така и хората в напреднала възраст със или без увреждания;*

Or. en

**Изменение 125**  
**Kinga Göncz**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 12**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

12. подчертава, че *демографската промяна също може да повлияе върху положението на хората с увреждания, тъй като услугите и решенията за хората в напреднала възраст до голяма степен са крайно необходими за хората с увреждания;*

12. подчертава, че *с увеличаването на продължителността на живота в ЕС расте броят на хората с увреждания сред хората в напреднала възраст, поради което има растяща нужда от услуги и решения за хората с увреждания;*

**Изменение 126**  
**Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 12**

*Предложение за резолюция*

12. подчертава, че демографската промяна също **може да повлияе** върху положението на хората с увреждания, тъй като услугите и решенията за хората в напреднала възраст до голяма степен са крайно необходими за хората с увреждания;

*Изменение*

12. подчертава, че демографската промяна също **влие** върху положението на хората с увреждания, тъй като услугите и решенията за хората в напреднала възраст до голяма степен са крайно необходими за хората с увреждания;

Or. es

**Изменение 127**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 12**

*Предложение за резолюция*

12. подчертава, че демографската промяна също може да повлияе върху положението на хората с увреждания, тъй като услугите и решенията за хората в напреднала възраст до голяма степен са крайно необходими за хората с увреждания;

*Изменение*

12. подчертава, че демографската промяна също може да повлияе върху положението на хората с увреждания, тъй като услугите и решенията за хората в напреднала възраст до голяма степен са крайно необходими за хората с увреждания, **като увеличението на продължителността на живота също означава, че все повече хора ще преживеят появата на увреждане в някакъв момент от напредването на възрастта**;

Or. en

**Изменение 128**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 12а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***12а. подчертава, че демографската промяна следва да доведе до разработването и проектирането на услуги и решения, които биха благоприятствали както хората с увреждания, така и хората в напреднала възраст със или без увреждания, както и възрастните хора с деца;***

Or. en

**Изменение 129**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 13**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***13. констатира, че това не трябва да води до конкуренция между двете групи в обществото, а може да се възприеме като принос за основи на заетостта иновации в областта на растежа и социално развитие в държавите-членки;***

***13. насърчава съзряване между двете групи в обществото, с цел да се допринесе за новаторски растеж, основан също така на заетост и социално развитие в държавите-членки, и с цел да се посрещнат новите изисквания, идващи от застаряващото общество и демографската промяна;***

Or. en

**Изменение 130**  
**Mara Bizzotto**



**Предложение за резолюция**  
**Параграф 13**

*Предложение за резолюция*

13. констатира, че това не трябва да води до конкуренция между двете групи в обществото, а може да се възприеме като **принос за основи на заетостта иновации в областта на растежа и социално развитие в държавите-членки;**

*Изменение*

13. констатира, че това не трябва да води до конкуренция между двете групи в обществото, а може да се възприеме като **стимул за насърчаване на развитието на новаторски решения, от които и двете групи могат да се възползват от гледна точка на достъпността на стоки и услуги и качеството на живот;**

Or. it

**Изменение 131**  
**Marian Harkin, Vincenzo Iovine**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 14**

*Предложение за резолюция*

14. призовава Комисията и държавите-членки да **разгледат и извършат оценка на прилагането на член 16 от Директива 1083/2006/ЕО, както и усилията за осигуряване на достъп в светлината на приноса, който може да бъде осъществен чрез използването на Европейските структурни фондове, особено Европейския социален фонд;**

*Изменение*

14. призовава Комисията: **да засили както санкциите, така и положителните стимули за държавите-членки да прилагат член 16 от Регламент 1083/2006/ЕО и да зачитат неговите законово обвързващи изисквания; да укрепи антидискриминационните разпоредби в бъдещата политика за сближаване за 2014–2020 г.; да наблюдава и оценява правилното прилагане на Европейските програми за финансиране и използването на европейските фондове;**

Or. en

**Изменение 132**  
**Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция  
Параграф 14**

*Предложение за резолюция*

14. призовава Комисията и държавите-членки да **разгледат и извършат оценка на прилагането на** член 16 от **Директива 1083/2006/ЕО, както и усилията за осигуряване на достъп в светлината на приноса, който може да бъде осъществен чрез използването на Европейските структурни фондове, особено Европейския социален фонд;**

*Изменение*

14. призовава Комисията **да засили както санкциите, така и положителните стимули за** държавите-членки да **прилагат** член 16 от **Регламент 1083/2006/ЕО и да зачитат неговите законово обвързващи изисквания; да укрепи антидискриминационните разпоредби в бъдещата политика за сближаване за 2014–2020 г.; да наблюдава и оценява правилното прилагане на Европейските програми за финансиране и използването на европейските фондове;**

Or. en

**Изменение 133  
Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция  
Параграф 14**

*Предложение за резолюция*

14. призовава Комисията и държавите-членки да **разгледат и извършат оценка на прилагането на** член 16 от **Директива 1083/2006/ЕО, както и усилията за осигуряване на достъп в светлината на приноса, който може да бъде осъществен чрез използването на Европейските структурни фондове, особено Европейския социален фонд;**

*Изменение*

14. призовава Комисията **да засили както санкциите, така и положителните стимули за** държавите-членки да **прилагат** член 16 от **Регламент 1083/2006/ЕО и да зачитат неговите законово обвързващи изисквания; призовава Комисията да укрепи антидискриминационните разпоредби в бъдещата политика за сближаване за 2014–2020 г. и да наблюдава и оценява правилното прилагане на Европейските програми за финансиране и използването на Европейския социален фонд;**

**Изменение 134**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 14**

*Предложение за резолюция*

14. призовава Комисията и държавите-членки да **разгледат и** извършат оценка на прилагането на член 16 от Директива 1083/2006/ЕО, както и усилията за осигуряване на достъп в светлината на приноса, който може да бъде осъществен чрез използването на Европейските структурни фондове, **особено Европейския социален фонд;**

*Изменение*

14. призовава Комисията и държавите-членки да извършат оценка на прилагането на член 16 от Директива 1083/2006/ЕО, както и усилията за осигуряване на достъп в светлината на приноса, който може да бъде осъществен чрез използването на Европейските структурни фондове;

**Изменение 135**  
**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 14**

*Предложение за резолюция*

14. призовава Комисията и държавите-членки да разгледат и извършат оценка на прилагането на член 16 от **Директива** 1083/2006/ЕО, както и усилията за осигуряване на достъп в светлината на приноса, който може да бъде осъществен чрез използването на Европейските структурни фондове, особено Европейския социален фонд;

*Изменение*

14. призовава Комисията и държавите-членки да разгледат и извършат оценка на прилагането на член 16 от **Регламент** 1083/2006/ЕО, както и усилията за осигуряване на достъп в светлината на приноса, който може да бъде осъществен чрез използването на Европейските структурни фондове, особено Европейския социален фонд;

**Изменение 136**  
**Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 14а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**14а. призовава Комисията да насърчава използването на Европейските структурни фондове, особено на Европейския фонд за регионално развитие, за подобряване на достъпността на стоки и услуги и застроени площи чрез използване на европейски фондове;**

Or. en

**Изменение 137**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 14а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**14а. призовава Комисията да насърчава използването на Европейските структурни фондове, особено на Европейския фонд за регионално развитие, за подобряване на достъпността на стоки и услуги и застроени площи чрез използване на европейски фондове;**

Or. en

**Изменение 138**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 14б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*14б. призовава Комисията да засили както санкциите, така и положителните стимули за държавите-членки да прилагат член 16 от Регламент 1083/2006/ЕО и да съблюдават неговите законово обвързващи изисквания; да укрепи антидискриминационните разпоредби в бъдещата политика за сближаване за 2014–2020 г., да наблюдава и оценява правилното прилагане на Европейските програми за финансиране и използването на европейските фондове;*

Or. en

**Изменение 139**  
**Mara Bizzotto**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 15**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*15. признава, че свободното движение е основно право в рамките на Европейския съюз; подчертава, че то влияе положително върху качеството на живот и участието на хората с увреждания в обществото;*

*заличава се*

Or. it

**Изменение 140**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 15**

*Предложение за резолюция*

15. признава, че свободното движение е основно право в рамките на Европейския съюз; подчертава, че то влияе положително върху качеството на живот и участието на хората с увреждания в обществото;

*Изменение*

15. признава, че свободното движение е основно право в рамките на Европейския съюз; подчертава, че то влияе положително върху качеството на живот и участието на хората с увреждания в обществото; **подчертава, че с оглед гарантиране на основното право на свободно движение в рамките на ЕС за хора с увреждания от всички държави-членки, от жизненоважно значение е тяхното право на помощ, грижи и продукти за грижа за здравето да се гарантира във всички държави-членки на ЕС без ограничения;**

Or. en

**Изменение 141**

**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 15**

*Предложение за резолюция*

15. признава, че свободното движение е основно право в рамките на Европейския съюз; подчертава, че то влияе положително върху качеството на живот и участието на хората с увреждания в обществото;

*Изменение*

15. признава, че свободното движение е основно право в рамките на Европейския съюз; подчертава, че то влияе положително върху качеството на живот и участието на хората с увреждания **и техните семейства** в обществото, **със специален акцент върху по-добър достъп до здравни услуги, като се обръща повече внимание на хората с хронични заболявания с цел да се намалят неравенствата по отношение на здравето в рамките на Европейския съюз;**

Or. en

**Изменение 142**  
**Vincenzo Iovine, Marian Harkin**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 15**

*Предложение за резолюция*

15. признава, че свободното движение е основно право в рамките на Европейския съюз; подчертава, че то влияе положително върху качеството на живот и участието на хората с увреждания в обществото;

*Изменение*

15. признава, че свободното движение е основно право в рамките на Европейския съюз; подчертава, че то влияе положително върху качеството на живот и участието на хората с увреждания в обществото ***и на пазара на труда***;

Or. en

**Изменение 143**  
**Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 15а (нов)**

*Предложение за резолюция*

***15а. подчертава, че в една Европа, която насърчава равенство и свобода на движението в рамките на своята територия за своите граждани, правата на хората с увреждания се различават в отделните държави-членки;***

Or. es

**Изменение 144**  
**Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 15а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***15а. подчертава, че достъпният транспорт позволява на хората с увреждания да участват на пазара на труда по-лесно и по този начин подпомага борбата срещу бедността и социалната изолация;***

Or. en

**Изменение 145**  
**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 15а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***15а. припомня, че мобилността е основен въпрос в Европейската стратегия за заетост и че специфичните пречки за достоен и независим живот за хората с увреждания в ЕС остават изключително значими, особено от гледна точка на преносимостта на обезщетения и помощ, както и на достъпа до необходимите съоръжения или индивидуално подпомагане;***

Or. es

**Изменение 146**  
**Milan Cabrnoch**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 15а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***15а. подчертава, че хората с увреждания имат право на***



*трансгранични здравни грижи и следва да получават равнопоставен достъп до здравни грижи във всяка държава-членка на ЕС, още повече ако се нуждаят от специализирани грижи;*

Or. cs

**Изменение 147**

**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 15a (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*15a. призовава за подобро и взаимно признаване на статута на инвалидност в държавите-членки; призовава държавите-членки да обменят добри практики с цел приравняване на националните системи за оценяване на степента на увреждане в рамките на ЕС за гарантиране на по-добра мобилност за хората с увреждания;*

Or. en

**Изменение 148**

**Vincenzo Iovine, Marian Harkin**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 16**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*16. констатира, че взаимно призната карта за паркиране за хората с увреждания и унифициран кодекс на ЕС за правата на пътниците са от значение за приобщаването на хората с увреждания в обществото;*

*16. признава важността на Препоръка 98/376/ЕО на Съвета от 4 юни 1998 г. относно картата за паркиране за хора с увреждания, която гласи, че тази карта следва да съществува в стандартен формат и*

*следва да се признава във всички държави-членки с цел улесняване на използването на автомобил от нейния притежател, и отбелязва, че унифициран кодекс на ЕС за правата на пътниците и европейско определение на критерии за увреждане във връзка с получаване и подновяване на шофьорски книжки и всякакви други разрешителни или документи, които могат да бъдат необходими за улесняване на мобилността между държавите-членки, са от значение за приобщаването на хората с увреждания в обществото в различните държави-членки на ЕС;*

Or. en

#### **Изменение 149**

**Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

#### **Предложение за резолюция**

#### **Параграф 16**

##### *Предложение за резолюция*

16. констатира, че взаимно призната карта за паркиране за хората с увреждания и унифициран кодекс на ЕС за правата на пътниците са **от значение** за приобщаването на хората с увреждания в обществото;

##### *Изменение*

16. констатира, че взаимно призната карта за паркиране за хората с увреждания и унифициран кодекс на ЕС за правата на пътниците са **необходими** за приобщаването на хората с увреждания в обществото;

Or. es

#### **Изменение 150**

**Mara Bizzotto**

#### **Предложение за резолюция**

#### **Параграф 16**

*Предложение за резолюция*

16. констатира, че взаимно призната карта за паркиране за хората с увреждания и унифициран кодекс на ЕС за правата на пътниците са от значение за приобщаването на хората с увреждания в обществото;

*Изменение*

16. констатира, че взаимно призната карта за паркиране за хората с увреждания и унифициран кодекс на ЕС за правата на пътниците са от **съществено** значение за приобщаването на хората с увреждания в обществото;

Or. it

**Изменение 151**

**Jutta Steinruck, Birgit Sippel, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 16**

*Предложение за резолюция*

16. констатира, че взаимно призната карта за паркиране за хората с увреждания и унифициран кодекс на ЕС за правата на пътниците са от значение за приобщаването на хората с увреждания в обществото;

*Изменение*

16. констатира, че взаимно призната карта за паркиране за хората с увреждания и унифициран кодекс на ЕС за правата на пътниците са от значение за приобщаването на хората с увреждания в обществото; **призовава за взаимното признаване на карти за хора с увреждания в отделните държави-членки, например чрез въвеждането на Европейска карта за инвалидност, с цел да се гарантира, че хората с увреждания във всяка държава-членка на ЕС имат достъп до обезщетенията и правата, предвидени там; подчертава, че такова взаимно признаване би улеснило значително хората с увреждания да работят, учат и пътуват в държавите-членки на ЕС;**

Or. de

**Изменение 152**

**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 16**

*Предложение за резолюция*

16. констатира, че взаимно призната карта за паркиране за хората с увреждания и унифициран кодекс на ЕС за правата на пътниците са от значение за приобщаването на хората с увреждания в обществото;

*Изменение*

16. констатира, че взаимно призната карта за паркиране за хората с увреждания и унифициран кодекс на ЕС за правата на пътниците са от значение за приобщаването на хората с увреждания в обществото; **призовава за намаляване на бариерите пред свободата на движение на хората с увреждания, чрез възприемане на Европейска карта за мобилност, основана на взаимно признаване на обезщетения за инвалидност;**

Or. en

**Изменение 153**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 16**

*Предложение за резолюция*

16. констатира, че взаимно призната карта за паркиране за хората с увреждания и унифициран кодекс на ЕС за правата на пътниците са от значение за приобщаването на хората с увреждания в обществото;

*Изменение*

16. констатира, че взаимно призната карта за паркиране за хората с увреждания и унифициран кодекс на ЕС за правата на пътниците са от значение за приобщаването на хората с увреждания в обществото, **включително новаторски набори от средства за свободна комуникация за незрящите и глухите хора, като достъпни информационни услуги, като се обърне специално внимание на онлайн услугите;**

Or. en

**Изменение 154**  
**Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 16**

*Предложение за резолюция*

16. констатира, че взаимно призната карта за паркиране за хората с увреждания и унифициран кодекс на ЕС за правата на пътниците са от значение за приобщаването на хората с увреждания в обществото;

*Изменение*

16. констатира, че взаимно призната карта за паркиране за хората с увреждания (**включително хората с аутизъм и множествени или тежки увреждания**) и унифициран кодекс на ЕС за правата на пътниците са от значение за приобщаването на хората с увреждания в обществото;

Or. en

**Изменение 155**  
**Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 16а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**16а. счита, че вече съществуващите решения за достъпност на транспорта следва да се предоставят за хора с всякакви видове увреждания;**

Or. en

**Изменение 156**  
**Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 16а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**16а. призовава Комисията и държавите-членки да предприемат необходимите мерки за насърчаване**

*на достъп без физически бариери до работните места и домовете за хората с увреждания, като средство за подпомагане на тяхното интегриране в трудовия живот;*

Or. es

**Изменение 157**

**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 16а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*16а. призовава Комисията и държавите-членки да намалят бариерите пред свободата на движение на хората с увреждания, като възприемат Европейска карта за мобилност, налагаща взаимно признаване на обезщетенията за инвалидност в рамките на отворения метод на координация;*

Or. en

**Изменение 158**

**Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 16б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*16б. настоятелно призовава Комисията да предприеме необходимите мерки за подпомагане на хората с увредено зрение да извършват стопански операции, например чрез издаване на евробанкноти с надписи на брайлова азбука;*

**Изменение 159**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 17**

*Предложение за резолюция*

17. подчертава, че иновативните и основани на знанията икономики не може да се развиват без достъпно съдържание и образци за хората с увреждания, например достъпни уебстраници за слепите и съдържание и услуги, достъпни за хората, използващи езици на знаците;

*Изменение*

17. подчертава, че иновативните и основани на знанията икономики не може да се развиват без достъпно съдържание и образци за хората с увреждания, например достъпни уебстраници за слепите и **субтитрирано** съдържание **за хора с увреден слух, включително услуги на масмедията, и онлайн услуги, достъпни за хората, използващи езици на знаците, чрез обвързващо законодателство;**

Or. en

**Изменение 160**  
**Mara Bizzotto**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 17**

*Предложение за резолюция*

17. подчертава, че иновативните и основани на знанията икономики не може да се развиват без достъпно съдържание и образци за хората с увреждания, например достъпни уебстраници за слепите и съдържание и услуги, достъпни за хората, използващи езици на знаците;

*Изменение*

17. подчертава, че иновативните и основани на знанията икономики не може да се развиват без достъпно съдържание и образци за хората с увреждания, например достъпни уебстраници за слепите и съдържание и услуги, достъпни за хората, използващи езици на знаците, **приложения за мобилни телефони и осезателни звукови помощни сигнали в публичните медии;**

**Изменение 161**  
**Milan Cabrnoch**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 17а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*17а. съзнава липсата на равнопоставен достъп до здравни грижи, включително достъп до информация за здравето и здравните грижи, и призовава Европейската комисия да ускори своята работа по изготвянето на препоръки, които ще подпомогнат равнопоставения достъп до здравни услуги и равнопоставения достъп до информация за здравето и здравните грижи;*

Or. cs

**Изменение 162**  
**Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 17а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*17а. счита, че за активното участие на хората с увреждания във всички сфери на социалния живот трябва да се положат усилия за осигуряване на комуникационни решения за хората с психически увреждания (напр. лесни за четене уебсайтове) и допълващи и алтернативни способи за комуникация за хората със сложни комуникационни потребности;*



**Изменение 163**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 17а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***17а. призовава Комисията и държавите-членки да възприемат „двупистов“ подход, при който обвързващо законодателство и стандарти да се разглеждат като допълващи се инструменти, необходими за постигане на достъпност; законодателството следва да установи рамка, която да бъде устойчива в контекста на бързото развитие в сектора на ИКТ; същевременно стандартите следва да бъдат развиващи се инструменти, които могат да гарантират прилагане на законодателството;***

Or. en

**Изменение 164**  
**Konstantinos Poupakis**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 17а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***17а. призовава държавите-членки, с помощта на Комисията, да насърчават интеграцията и приемането в обществото на хората с увреждания, чрез подобряване на достъпа за тях до съоръжения и дейности за спорт, отдих и култура;***

**Изменение 165**  
**Mara Bizzotto**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 18**

*Предложение за резолюция*

18. призовава Комисията и държавите-членки да подобрят достъпността на услугите чрез **безплатни патенти, стандартизационни мандати и евтин софтуер**, включително водещите инициативи на стратегията „ЕС 2020“, с цел да се постигнат целите на „ЕС 2020“;

*Изменение*

18. призовава Комисията и държавите-членки да подобрят достъпността на услугите чрез **различни стратегии за премахване на бариерите за достъп до тези технологии, в това число пониски цени**, включително водещите инициативи на стратегията „ЕС 2020“, с цел да се постигнат целите на „ЕС 2020“;

Or. it

**Изменение 166**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 18**

*Предложение за резолюция*

18. призовава Комисията и държавите-членки да подобрят достъпността на услугите чрез **безплатни патенти, стандартизационни мандати и евтин софтуер**, включително водещите инициативи на стратегията „ЕС 2020“, с цел да се постигнат целите на „ЕС 2020“;

*Изменение*

18. призовава Комисията и държавите-членки да **насърчават използването на Европейските структурни фондове, особено на Европейския фонд за регионално развитие, за подобряване на достъпността на стоки и услуги и застроени площи чрез използване на европейски фондове; призовава Комисията и държавите-членки да подобрят достъпността на услугите чрез безплатни патенти, стандартизационни мандати и евтин софтуер**, включително водещите инициативи на стратегията „ЕС 2020“, с цел да се постигнат целите

**Изменение 167**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 18а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*18а. призовава за възприемане на „двупистов“ подход, при който обвързващо законодателство и стандарти да се разглеждат като допълващи се инструменти, необходими за постигане на достъпност; заявява, че законодателството следва да установи рамка, която да бъде устойчива в контекста на бързото развитие в сектора на ИКТ, и тези стандарти следва да бъдат развиващи се инструменти, които могат да гарантират прилагане на законодателството;*

Or. en

**Изменение 168**  
**Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 18а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*18а. отново потвърждава важността на насърчаването на обмяната на културна продукция, достъпна за хората с увредено зрение в отделните държави-членки;*

**Изменение 169**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 18а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**18а. призовава държавите-членки да отстранят недостатъците в законодателството за достъпността, особено по отношение на публичния транспорт, законодателството за правата на пътниците, включително щети по оборудване за мобилност и услуги на електронни информационни комуникационни системи, както и правила за публични застроени площи и услуги;**

Or. en

**Изменение 170**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 18б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**18б. счита, че наличието на равни възможности не може да означава еднакви условия и обстоятелства за хора с различни потребности, поради което хората с различни увреждания следва да имат достъп до достатъчно средства, които да им позволяват да закупват стоки и услуги, създаващи действителни равни възможности;**

**Изменение 171**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 18в (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**18в. застъпва становището, че закупуването на стоки и услуги, включително съответна и достъпна информация за тях, следва да включва подходящи (онлайн) решения за пазаруване, както и стоки и услуги, проектирани да бъдат достъпни в дългосрочен план; призовава Комисията да предприеме допълнителни подходящи мерки за насърчване на развитието и достъпа до стоки и услуги с универсален дизайн, както е предвидено в член 29 от Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания;**

Or. en

**Изменение 172**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 18г (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**18г. потвърждава, че въз основа на новите права, приети в Хартата на ЕС, Комисията има правилния подход към равни възможности: засилване на антидискриминацията, подкрепяне на политики за активно приобщаване, както и повишаване на осведомеността за хората с увреждания, включително понятията**

*за „всеобщо предназначение“ и универсален дизайн, както и подчертаване на важността на подходящото настаняване;*

Or. en

**Изменение 173**

**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**

**Подзаглавие 6а (ново) – преди параграф 19**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*Достъп до информация и култура*

Or. en

**Изменение 174**

**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 19**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*19. отново заявява, че хората с различни увреждания следва да могат да разполагат с приспособени по съответния начин средства, позволяващи им да закупуват стоки и услуги;*

*заличава се*

Or. en

**Изменение 175**

**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 19**

*Предложение за резолюция*

19. отново заявява, че хората с **различни** увреждания **следва да могат да разполагат с приспособени по съответния начин средства, позволяващи им да закупват** стоки и услуги;

*Изменение*

19. отново заявява, че **необходимостта да се гарантира универсален, ефективен недискриминационен достъп** за хората с увреждания **до социална закрила, социални предимства, здравни грижи, образование и достъп до и осигуряване на** стоки и услуги, **които са налични за обществеността, включително жилищно настаняване, телекомуникации и електронни комуникации, информация, включително информация, предоставяна в достъпни формати, финансови услуги, култура и отдих, сгради, отворени за обществеността, транспортни средства и други публични площи и съоръжения;**

Or. en

**Изменение 176**

**Marian Harkin, Vincenzo Iovine**

**Предложение за резолюция  
Параграф 19**

*Предложение за резолюция*

19. отново заявява, **че** хората с **различни** увреждания **следва да могат да разполагат с приспособени по съответния начин средства, позволяващи им да закупват** стоки и услуги;

*Изменение*

19. отново заявява **необходимостта да се гарантира универсален и равнопоставен достъп** за хората с увреждания **до** стоки и услуги, **които трябва да бъдат на приемлива цена;**

Or. en

**Изменение 177**

**Licia Ronzulli**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 19а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**19а. подчертава, че интегрирането в трудовия живот и икономическата независимост са изключително важни фактори за социалната интеграция на хората с увреждания;**

Or. it

**Изменение 178**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 20**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

20. отново заявява, че продукти, стоки и услуги, включително техните модифицирани варианти, не трябва да бъдат дискриминиращи и поради това не могат да имат различна цена специално за хората с увреждания; **освен това следва да бъде преразгледано европейското законодателство в областта на обществените поръчки;**

20. отново заявява, че продукти, стоки и услуги, включително техните модифицирани варианти, не трябва да бъдат дискриминиращи и поради това не могат да имат различна цена специално за хората с увреждания;

Or. en

**Изменение 179**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 20**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

20. отново заявява, че продукти, стоки и услуги, включително техните

20. отново заявява, че продукти, стоки и услуги, включително техните



модифицирани варианти, не трябва да бъдат дискриминиращи и поради това не могат да имат различна цена специално за хората с увреждания; **освен това следва да бъде преразгледано** европейското законодателство в областта на обществените поръчки;

модифицирани варианти, не трябва да бъдат дискриминиращи и поради това не могат да имат различна цена специално за хората с увреждания; **призовава за преразглеждането на** европейското законодателство в областта на обществените поръчки **с цел включване на критерии за подбор, насочени към насърчаване на социалното приобщаване, иновациите и достъпността за хората с увреждания;**

Or. en

### Изменение 180 Kinga Göncz

#### Предложение за резолюция Параграф 20

##### *Предложение за резолюция*

20. отново заявява, че продукти, стоки и услуги, включително техните модифицирани варианти, не трябва да бъдат дискриминиращи и поради това не могат да имат **различна цена** специално за хората с увреждания; освен това следва да бъде преразгледано европейското законодателство в областта на обществените поръчки;

##### *Изменение*

20. отново заявява, че продукти, стоки и услуги, включително техните модифицирани варианти, не трябва да бъдат дискриминиращи и поради това не могат да имат **по-високи цени** специално за хората с увреждания; освен това следва да бъде преразгледано европейското законодателство в областта на обществените поръчки;

Or. en

### Изменение 181 Olle Ludvigsson, Göran Färm

#### Предложение за резолюция Параграф 20

##### *Предложение за резолюция*

20. отново заявява, че продукти, стоки и

##### *Изменение*

20. отново заявява, че продукти, стоки и

услуги, включително техните модифицирани варианти, не трябва да бъдат дискриминиращи и поради това не могат да имат различна цена специално за хората с увреждания; освен това следва да бъде преразгледано европейското законодателство в областта на обществените поръчки;

услуги, включително техните модифицирани варианти, не трябва да бъдат дискриминиращи и поради това не могат да имат различна цена специално за хората с увреждания; освен това следва да бъде преразгледано европейското законодателство в областта на обществените поръчки **и в неговите разпоредби следва да се въведат изисквания за достъпност**;

Or. sv

**Изменение 182**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 20а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**20а. подчертава важността на това да се гарантира и осигури равнопоставен достъп до публична информация със специално наблягане върху публичното управление на природни и причинени от човека бедствия в съответствие с член 21 от Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания;**

Or. en

**Изменение 183**  
**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 20а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**20а. насочва вниманието към необходимостта от одобряване на продуктите за хора с увреждания**

съгласно европейски и световни стандарти;

Or. es

**Изменение 184**  
**Mara Bizzotto**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 21**

*Предложение за резолюция*

21. *потвърждава*, че малките и средните предприятия (МСП) *могат да допринесат за по-добро положение* на хората с увреждания, *особено когато разполагат с по-добри възможности на пазара за обществени поръчки*; поради това на МСП следва да се предоставя съдържателна *и повече* информация относно хората с увреждания;

*Изменение*

21. *поддържа становището*, че малките и средните предприятия (МСП) *играят ключова роля в предоставянето на достъп до заетост* на хората с увреждания, *дотогава, доколкото могат да предоставят работна среда, която да позволява повишаване на личния и професионален потенциал на хората с увреждания*; поради това на МСП следва да се предоставя *не само всеобхватна информация за мерки за улесняване и подпомагане за наемането на защитени лица, но също всичката* съдържателна информация относно *технологиите и курсовете на обучение, които позволяват на* хората с увреждания *да водят независим и активен професионален живот*;

Or. it

**Изменение 185**  
**Kinga Göncz**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 21**

*Предложение за резолюция*

21. потвърждава, че малките и средните предприятия (МСП) **могат да допринесат за по-добро положение** на хората с увреждания, **особено когато разполагат с по-добри възможности на пазара за обществени поръчки;** поради **това** на МСП следва да се **предоставя** съдържателна и повече информация относно хората с увреждания;

*Изменение*

21. потвърждава, че малките и средните предприятия (МСП) **са много важни фактори за заетостта** на хората с увреждания, поради **което** на МСП следва да се **предоставят държавни стимули и** съдържателна и повече информация относно хората с увреждания;

Or. en

**Изменение 186**  
**Milan Cabrnoch**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 21a (нов)**

*Предложение за резолюция*

**Изменение 187**  
**Vilija Blinkevičiūtė**

*Изменение*

**21a. подчертава изключителната важност на назначаването на хора с увреждания на обикновения пазар на труда; съзнава голямата необходимост от по-гъвкави правни форми на отношения на заетост с набягане върху съвременните форми на отношенията работодател-служител и призовава Комисията и правителствата на държавите-членки да приемат правни и финансови мерки, които ефективно да подпомагат назначаването на хора с увреждания;**

Or. cs

**Предложение за резолюция  
Параграф 21а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*21а. подчертава, че най-голямата бариера за интегрирането на хората с увреждания в обществото е високата степен на безработица сред тях, произтичаща от тяхната липса на подготовка за пазара на труда, и поради това призовава държавите-членки да разработят програми за обучение, предназначени за хора с увреждания, да обучат специализиран персонал и да приспособят физически образователните институции за потребностите на децата и младите хора с увреждания, тъй като липсата на образователни институции, приспособени за хора с увреждания, и на курсове за обучение без бариери е една от основните причини за изолацията на хората с увреждания;*

Or. It

**Изменение 188  
Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция  
Параграф 22**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

22. подчертава, че защитените предприятия, както и интегрираните работни места могат да бъдат **също толкова** ценни решения за **назначаване** на хора с различни увреждания в съответствие **със заявките за подходящо настаняване**;

22. подчертава, че защитените предприятия, както и интегрираните работни места могат да бъдат ценни решения за **придружаване и подпомагане** на хора с различни увреждания, **включително чрез подходящо настаняване в прехода към отворен пазар на труда, и неоправданото отказване на подходящо настаняване следва да се счита за форма на дискриминация** в

съответствие с член 2 от Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания;

Or. en

### Изменение 189

Vilija Blinkevičiūtė, Birgit Sippel, Jutta Steinruck

#### Предложение за резолюция

##### Параграф 22

###### *Предложение за резолюция*

22. подчертава, че защитените предприятия, както и интегрираните работни места могат да бъдат **също толкова** ценни решения за **назначаване** на хора с различни увреждания в **съответствие със заявките за подходящо настаняване**;

###### *Изменение*

22. подчертава, че защитените предприятия, както и интегрираните работни места могат да бъдат ценни решения за **придружаване и подпомагане** на хора с различни увреждания в **прехода към отворен пазар на труда**;

Or. en

### Изменение 190

Elisabeth Schroedter

#### Предложение за резолюция

##### Параграф 22

###### *Предложение за резолюция*

22. подчертава, че защитените предприятия, както и интегрираните работни места могат да бъдат също толкова ценни решения за **назначаване** на хора с различни увреждания в **съответствие със заявките за подходящо настаняване**;

###### *Изменение*

22. подчертава, че защитените предприятия, както и интегрираните работни места могат да бъдат също толкова ценни решения за **придружаване и подпомагане** на хора с различни увреждания в **прехода към отворен пазар на труда**;

Or. en

**Изменение 191**  
**Philippe Boulland**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 22**

*Предложение за резолюция*

22. подчертава, че защитените предприятия, както и интегрираните работни места могат да бъдат също толкова ценни решения за назначаване на хора с различни увреждания в съответствие със заявките за подходящо настаняване;

*Изменение*

22. подчертава, че защитените предприятия, както и интегрираните работни места могат да бъдат също толкова ценни решения за назначаване на хора с различни увреждания в съответствие със заявките за подходящо настаняване; **поради това настоятелно призовава държавите-членки да развият защитени предприятия, по-специално чрез предоставяне на освобождавания от данъци и вноски за социално осигуряване, и да сключват договори, пригодени към физическия капацитет на отделните засегнати лица;**

Or. fr

**Изменение 192**  
**Thomas Mann**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 22**

*Предложение за резолюция*

22. подчертава, че защитените предприятия, както и интегрираните работни места могат да бъдат също толкова ценни решения за назначаване на хора с различни увреждания в съответствие със заявките за подходящо настаняване;

*Изменение*

22. подчертава, че защитените предприятия, както и интегрираните работни места могат да бъдат също толкова ценни решения за назначаване на хора с различни увреждания **и в различни етапи от живота** в съответствие със заявките за подходящо настаняване;

Or. de

**Изменение 193**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 22а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**22а. подчертава необходимостта от гарантиране на правилното прилагане на член 5 (подходящо настаняване) от Директива 2000/78/ЕО;**

Or. en

**Изменение 194**  
**Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 22а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**22а. подчертава важността на преходните програми, които, на първо място, предлагат възможности за работа, търгвайки от защитени предприятия и напредвайки към отворения пазар на труда, и, на второ място, създават по-гъвкава рамка за прехода от професионална рехабилитация към други форми на заетост в хода на прилагането на стратегията „Европа 2020“;**

Or. en

**Изменение 195**  
**Olle Ludvigsson, Göran Färm**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 22а (нов)**



*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**22a. призовава институциите на ЕС да установят пример по отношение на заетостта на хората с увреждания и настоятелно призовава държавите-членки също да следват тази стратегия;**

Or. sv

**Изменение 196**  
**Konstantinos Poupakis**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 22a (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**22a. призовава държавите-членки да консолидират и подобрят политиките за активна заетост, приети с оглед асимилиране на хората с увреждания на работното място и увеличаване на ефективността на компетентните национални органи;**

Or. el

**Изменение 197**  
**Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 22a (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**22a. подчертава, че трябва да се създаде длъжността асистент на лице с увреждания, тъй като това значително би подобрило възможностите за хората с**

*увреждания, напр. би позволило на хора с интелектуално увреждане, или глухи или незрящи хора, да стъпят на пазара на труда;*

Or. lt

## Изменение 198

Ádám Kósa

### Предложение за резолюция

#### Параграф 23

##### *Предложение за резолюция*

23. призовава за премахване на съществуващата празнина в действащото законодателство на ЕС в областта на дискриминацията във връзка със защитата въз основа на увреждания, която в момента е ограничена до заетостта, професиите и професионалното обучение (Директива 2000/78/ЕО).

##### *Изменение*

**23. признава, че подобряването на антидискриминационното законодателство с приемането на предложението на Комисията би могло да допринесе за целите на Хартата на ЕС и би било в съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации и Факултативния протокол;** призовава за премахване на съществуващата празнина в действащото законодателство на ЕС в областта на дискриминацията във връзка със защитата **срещу дискриминация** въз основа на увреждания, която в момента е ограничена до заетостта, професиите и професионалното обучение (Директива 2000/78/ЕО), **чрез настоятелно приканване на Съвета да приеме предложението на Комисията за Директива относно равното третиране отвъд сферата на заетостта (СОМ(2008) 0426 окончателен);**

Or. en

**Изменение 199**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 23**

*Предложение за резолюция*

23. призовава за премахване на съществуващата празнина в действащото законодателство на ЕС в областта на дискриминацията във връзка със защитата въз основа на увреждания, която в момента е ограничена до заетостта, професиите и професионалното обучение (Директива 2000/78/ЕО).

*Изменение*

23. призовава за премахване на съществуващата празнина в действащото законодателство на ЕС в областта на дискриминацията във връзка със защитата въз основа на увреждания, която в момента е ограничена до заетостта, професиите и професионалното обучение (Директива 2000/78/ЕО); **призовава държавите-членки да предприемат необходимите стъпки за бързо сключване на споразумението и приемане на предложението за директива на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация; призовава Комисията да продължи да подпомага преодоляването на техническите затруднения в рамките на Съвета с цел постигане на такова споразумение;**

Or. en

**Изменение 200**  
**Sergio Gaetano Cofferati**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 23**

*Предложение за резолюция*

23. призовава за премахване на съществуващата празнина в действащото законодателство на ЕС в областта на дискриминацията във

*Изменение*

23. призовава за премахване на съществуващата празнина в действащото законодателство на ЕС в областта на дискриминацията във

връзка със защитата въз основа на увреждания, която в момента е ограничена до заетостта, професиите и професионалното обучение (Директива 2000/78/ЕО).

връзка със защитата въз основа на увреждания, която в момента е ограничена до заетостта, професиите и професионалното обучение (Директива 2000/78/ЕО); **също така призовава Комисията внимателно да наблюдава както транспонирането, така и ефективното прилагане на тази директива в държавите-членки и да се намесва, в случай че бъдат установени каквито и да било нередности, и да действа по същия начин по отношение на евентуални бъдещи законодателни инициативи, които могат да бъдат необходими в тази област;**

Or. it

## Изменение 201

Ádám Kósa

### Предложение за резолюция

#### Параграф 23а (нов)

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**23а. призовава за преразглеждане на европейското законодателство в областта на обществените поръчки с цел критериите за достъпност да станат задължителни за прилагането на критерии за подбор, насочени към насърчаване на социалното приобщаване, иновациите и достъпността за хората с увреждания;**

Or. en

## Изменение 202

Paola Figueiredo

**Предложение за резолюция  
Параграф 23а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**23а. насочва вниманието по-конкретно към жените с увреждания и подчертава необходимостта от мерки и действия за борба срещу двойната дискриминация и насърчаване на пълно равенство на правата и възможностите;**

Or. pt

**Изменение 203**

**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция  
Параграф 23а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**23а. подчертава, че хората с увреждания следва да разполагат с недискриминационен достъп до информация и култура, който ще им бъде полезен също от гледна точка на възможности за заетост;**

Or. en

**Изменение 204**

**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Предложение за резолюция  
Параграф 23а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**23а. подчертава, че въпреки разликите между отделните държави-членки, по-голямата част от системите за социална сигурност**

*не са достатъчно гъвкави, за да получават отделните лица обезщетения по начин, който да им позволява да останат на пазара на труда; призовава за преразглеждането на тези системи с цел повишаване на тяхната проактивност, за да могат отделните лица, които получават обезщетения или които са с частични увреждания, да останат на пазара на труда;*

Or. es

**Изменение 205**  
**Philippe Boulland**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 23а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*23а. препоръчва въвеждането на квоти за назначаване за хора с увреждания, предоставянето на специални съоръжения за тях, назначаването на персонал, обучен да посреща техните потребности, и назначаването в по-големите предприятия на представители, които да говорят от тяхно име;*

Or. fr

**Изменение 206**  
**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 23б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*23б. изразява загриженост по*

*отношение на ниската степен на наличие на предавания със субтитри и звуково описание по обществените телевизии в Европейския съюз; призовава за по-усърдно прилагане на задължението на държавите-членки съгласно Директива 2007/65/ЕО да насърчават телевизионните оператори да гарантират по-голяма достъпност на медийни услуги за хората със слухови или зрителни увреждания;*

Or. en

**Изменение 207**

**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Viliija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 23в (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*23в. припомня, че самата Комисия, в своето съобщение относно Европейска стратегия за хората с увреждания, изразява загриженост по отношение на слабото наличие на субтитри по телевизията в Европейския съюз; по-конкретно подчертава факта, че в продължение на няколко години се провежда паневропейска кампания за гарантиране на по-широк достъп до субтитрирани предавания по обществените телевизии в Европейския съюз от организации на глухи хора и хора с увреден слух с подкрепата на Европейския парламент;*

Or. en

## Изменение 208

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė

### Предложение за резолюция

#### Параграф 23г (нов)

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**23г. призовава Комисията да предостави специфични възможности за финансиране за публични и частни телевизионни оператори с цел да се подпомогне покриването на разходи, свързани с въвеждането на субтитри и аудио описания в техните предавания;**

Or. en

## Изменение 209

Jutta Steinruck, Birgit Sippel, Vilija Blinkevičiūtė

### Предложение за резолюция

#### Параграф 24

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

24. подчертава, че съществуващите системи за образование и обучение **като цяло не предотвратяват** високия процент на хора с увреждания, които напускат преждевременно училище; подчертава, че това води до **засилване на необлагодетелстваното** положение на хората с увреждания в социално отношение и по отношение на заетостта, особено по време на настоящата икономическа криза;

24. подчертава, че съществуващите системи за образование и обучение **не са достатъчни за предотвратяване** на високия процент на хора с увреждания, които напускат преждевременно училище; подчертава, че това води до **силно необлагодетелствано** положение на хората с увреждания в социално отношение и по отношение на заетостта, особено по време на настоящата икономическа криза; **поради това подчертава необходимостта от подпомагане на програми за образование и обучение, насочени към потребностите на младите хора с увреждания, с цел улесняване на техния преход към трудов живот; призовава държавите-членки и**



*Комисията да осигурят на хората с увреждания по-добър достъп до информация за съществуващи програми за мобилност и обучение;*

Or. de

**Изменение 210**  
**Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 24**

*Предложение за резолюция*

24. подчертава, че съществуващите системи за образование и обучение като цяло не предотвратяват високия процент на хора с увреждания, които напускат преждевременно училище; подчертава, че това води до засилване на неблагоприятното положение на хората с увреждания в социално отношение и по отношение на заетостта, особено по време на настоящата икономическа криза;

*Изменение*

24. подчертава, че съществуващите системи за образование и обучение като цяло не предотвратяват високия процент на хора с увреждания, които напускат преждевременно училище; подчертава, че това води до засилване на неблагоприятното положение на хората с увреждания в социално отношение и по отношение на заетостта **и до бедност като следствие**, особено по време на настоящата икономическа криза;

Or. en

**Изменение 211**  
**Sergio Gaetano Cofferati**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 24**

*Предложение за резолюция*

24. подчертава, че съществуващите системи за образование и обучение като цяло не предотвратяват високия процент на хора с увреждания, които напускат преждевременно училище; подчертава, че това води до засилване на

*Изменение*

24. подчертава, че съществуващите системи за образование и обучение като цяло не предотвратяват високия процент на хора с увреждания, които напускат преждевременно училище; подчертава, че това води до засилване на

необлагодетелстваното положение на хората с увреждания в социално отношение и по отношение на заетостта, особено по време на настоящата икономическа криза;

необлагодетелстваното положение на хората с увреждания в социално отношение и по отношение на заетостта, особено по време на настоящата икономическа криза; **подчертава, че ефективното интегриране на хората с увреждания в обществото изисква персонализирано образование и обучение, пригодени към техните потребности, качества и способности, и че това създава необходимост от наличие на подходящ брой квалифицирани и мотивирани професионалисти; отбелязва, че степента на отпадане от средните училища сред хората с увреждания изтъква необходимостта от повече инвестиции и по-силен акцент върху сектора на образованието и обучението на всички нива, и подчертава, че е неизбежно каквито и да било съкращения в тази област, по-специално по отношение на помощен персонал за деца и млади хора с увреждания, допълнително да влошат ситуацията;**

Or. it

**Изменение 212**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 24**

*Предложение за резолюция*

24. подчертава, че съществуващите системи за образование и обучение като цяло не предотвратяват високия процент на хора с увреждания, които напускат преждевременно училище; подчертава, че това води до засилване на необлагодетелстваното положение на хората с увреждания в социално

*Изменение*

24. подчертава, че съществуващите системи за образование и обучение като цяло не предотвратяват високия процент на хора с увреждания, които напускат преждевременно училище; подчертава, че това води до засилване на необлагодетелстваното положение на хората с увреждания в социално

отношение и по отношение на заетостта, особено по време на настоящата икономическа криза;

отношение и по отношение на заетостта, особено по време на настоящата икономическа криза, **поради което е необходимо системно включване на антидискриминацията в стратегията „Европа 2020“ и нейните водещи инициативи;**

Or. en

### **Изменение 213** **Ádám Kósa**

#### **Предложение за резолюция** **Параграф 24**

##### *Предложение за резолюция*

24. подчертава, че съществуващите системи за образование и обучение като цяло не предотвратяват високия процент на хора с увреждания, които напускат преждевременно училище; подчертава, че това води до засилване на неблагоприятното положение на хората с увреждания в социално отношение и по отношение на заетостта, особено по време на настоящата икономическа криза;

##### *Изменение*

24. подчертава, че съществуващите системи за образование и обучение като цяло не предотвратяват високия процент на хора с увреждания, които напускат преждевременно училище; подчертава, че това води до засилване на неблагоприятното положение на хората с увреждания в социално отношение и по отношение на заетостта, особено по време на настоящата икономическа криза, **поради което е необходимо системно включване на антидискриминацията в стратегията „Европа 2020“ и нейните водещи инициативи;**

Or. en

### **Изменение 214** **Ádám Kósa**

#### **Предложение за резолюция** **Параграф 24a (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*24а. счита, че степента на заетост сред хората с увреждания в Европа е печално ниска и припомня на европейските институции, че целите на стратегията „Европа 2020“ не могат да бъдат постигнати, освен ако положението на тези хора не се подобри; поради това обществото трябва да бъде запознато с хората с увреждания и да ги приеме, включително на предучилищно ниво и в основните училища;*

Or. hu

**Изменение 215**

**Licia Ronzulli**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 24а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*24а. подчертава, че основната помощ за деца с увреждания в училищна възраст е ключова част от процеса на интеграция в образованието и че нейното практическо уреждане помага за обезпечаване на правото на образование; поради това подчертава необходимостта от насърчаване и подкрепяне на специализирането чрез помощни учители;*

Or. it

**Изменение 216**

**Ilda Figueiredo**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 24а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**24а. счита, че образователните системи трябва да реагират в пълна степен на специалните образователни потребности, като гарантират при всички обстоятелства приобщаването на децата със специални потребности посредством публични политики, които да им предоставят специфична помощ в учението;**

Or. pt

**Изменение 217**

**Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 24а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**24а. подчертава важната роля на специалните центрове за обучение в улесняването на интегрирането в пазара на труда; добавя, че недостатъчният достъп до пазара на труда означава, че хората с увреждания са поставени в уязвими ситуации в обществото и са изложени на сериозни рискове от дискриминация, бедност и социална изолация;**

Or. es

**Изменение 218**

**Pa da Figueiredo**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 24б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*24б. подчертава, че хората с увреждания имат правото да се облагодетелстват, на основата на равнопоставеност, от бързото развитие на продукти и услуги, свързани с новите технологии, за да могат да се възползват от приобщаващо информационно общество без бариери;*

Or. pt

**Изменение 219**

**Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

**Предложение за резолюция  
Параграф 24б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*24а. призовава за активизирането на европейски средства, предназначени за комуникационни кампании и дейности по повишаване на осведомеността в областта на труда, като схемите „Voluntariado Corporativo“ (Корпоративно доброволчество) и „Plan Familia“ (Семеен план), които протичат в различни предприятия;*

Or. es

**Изменение 220**

**Licia Ronzulli**

**Предложение за резолюция  
Параграф 24б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**24б. подчертава необходимостта от допълнително укрепване на образователния сектор и от насърчаване на развитието на образователен подход, предназначен за ефективно посрещане на потребностите на младите хора с увреждания;**

Or. it

**Изменение 221**

**Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 24в (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**24в. призовава за спешното прилагане на законодателство за насърчаване, поощряване и финансиране на програми за подпомагане на интегрирането на хора с увреждания в трудовия живот, което би окуражило сътрудничество между сдружения, фондации, НПО и предприятия;**

Or. es

**Изменение 222**

**Paola Figueiredo**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 24в (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**24в. препоръчва специални мерки за подпомагане за нуждите на хората с**

*увреждания с ниски доходи, с оглед да се гарантира, че те имат равнопоставен достъп до информационните технологии и съобщенията, и да се предотврати създаването на нови форми на социална изолация;*

Or. pt

**Изменение 223**  
**Pa da Figueiredo**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 24г (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*24г. счита, че трябва да се задели още финансиране за организациите на хора с увреждания; настоява, че за такива организации степента на съфинансиране следва да е не повече от 10% от стойността на проектите, представяни от тях, с оглед на техните финансови затруднения;*

Or. pt

**Изменение 224**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 25**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

25. потвърждава, че приобщаващото образование следва да бъде основен акцент; поради това трябва да му се отдели специално място в стратегическата рамка за европейско сътрудничество в образованието и

25. потвърждава, че приобщаващото образование следва да бъде основен акцент, *по-специално в контекста на акредитирането на предишно учене чрез опит*; поради това трябва да му се отдели специално място в



обучението ("ЕТ 2020"), както и *в* във водещата инициатива „Умения и работни места“ от „ЕС2020“; освен това необходимостта от нови и подходящи насоки и подходящо използване на информационните технологии в училищата и по домовете във връзка с индивидуална и съобразена с потребностите помощ;

стратегическата рамка за европейско сътрудничество в образованието и обучението („ЕТ 2020“), както и във водещата инициатива „Умения и работни места“ от „ЕС2020“; освен това необходимостта от нови и подходящи насоки и подходящо използване на информационните технологии в училищата и по домовете във връзка с индивидуална и съобразена с потребностите помощ;

Or. fr

## **Изменение 225** **Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

### **Предложение за резолюция** **Параграф 25**

#### *Предложение за резолюция*

25. потвърждава, че приобщаващото образование следва да бъде основен акцент; поради това трябва да му се отдели специално място в стратегическата рамка за европейско сътрудничество в образованието и обучението ("ЕТ 2020"), както и *в във водещата* инициатива „Умения и работни места“ от „ЕС2020“; освен това необходимостта от нови и подходящи насоки и подходящо използване на информационните технологии в училищата и по домовете във връзка с индивидуална и съобразена с потребностите помощ;

#### *Изменение*

25. потвърждава, че приобщаващото образование следва да бъде основен акцент; поради това трябва да му се отдели специално място в стратегическата рамка за европейско сътрудничество в образованието и обучението („ЕТ 2020“), както и *в новата водеща* инициатива „Умения и работни места“ от „ЕС2020“; освен това необходимостта от нови и подходящи насоки и подходящо използване на информационните технологии в училищата и по домовете във връзка с индивидуална и съобразена с потребностите помощ;

Or. en

## **Изменение 226** **Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция  
Параграф 25а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*25а. ученето през целия живот е ключов начин за подпомагане и увеличаване на приспособимостта и непрекъснатостта на заетостта на хората с увреждания; това е от особено значение за хората, които придобиват увреждане по време на своята заетост, и също най-вече за хората, които страдат от развиващо се инвалидизиращо заболяване;*

Or. en

**Изменение 227  
Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция  
Параграф 25а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*25а. подчертава, че трябва да се поддържат различни форми и решения за приобщаващо образование с цел подпомагане на учениците и децата с увреждания, включително чрез развитието на подходяща, индивидуализирана процедура за рехабилитация или придобиване на умения, проектирана, където е приложимо, заедно с родителите, и включваща лични помощници, за да се даде възможност на младите хора да бъдат по-конкурентноспособни на по-късен етап и да разполагат с подходящи умения за пазара на труда;*

Or. hu

**Изменение 228**  
**Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 25а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**25а. счита, че е необходимо приобщаващо образование за намаляване на степента на отпадане от училище в ЕС, като целта е тази степен да се сведе под 10%;**

Or. es

**Изменение 229**  
**Rovana Plumb**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 25а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**25а. подчертава, че работодателите следва да позволяват на хора с увреждания да заемат работна длъжност, ако са квалифицирани, и да израстват в нея, както и да бъдат подпомагани с обучение;**

Or. en

**Изменение 230**  
**Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 25а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**25а. призовава Комисията и държавите-членки да подкрепят алтернативни програми за образование и професионално**

*обучение, които помагат на хора с увреждания да развиват своите умения с цел придобиване на подходящи квалификации за съвременния и отворен пазар на труда;*

Or. en

**Изменение 231**  
**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 25а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*25а. призовава държавите-членки да подобрят и приспособят своите политики за активна заетост, за да позволят на хората с увреждания да се присъединят към пазара на труда и да останат на него; препоръчва въвеждането на инициативи, съобразени с потребностите за всеки вид увреждане, включително планове и професионални насоки, които да действат от момента, в който нуждаещите се лица се регистрират в службите, създадени за тази цел;*

Or. es

**Изменение 232**  
**Sergio Gaetano Cofferati**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 25а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*25а. подчертава, че също трябва да се положат усилия за справяне с проблема с неформалното*

*образование и учене за младите хора с увреждания, включително в области като социални отношения, масмедии (които следва да бъдат предмет на още по-строги изисквания за достъпност, включително по отношение на системи за субтитриране и звукови описания), спорт, отдих и занимания на открито, според специфичните потребности на всяко дете или млад човек; подчертава, че това не са просто ключови инструменти за здравословното развитие на всеки един човек, а също неотчуждими права, признати от ООН;*

Or. it

**Изменение 233**  
**Licia Ronzulli**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 25а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*25а. подчертава необходимостта от насърчаване на интегрирани свързани с работа проекти за обучение, които позволяват на млади хора с увреждания да извършат незабавен практически преход от образование към трудов живот;*

Or. it

**Изменение 234**  
**Olle Ludvigsson, Göran Färm**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 25а (нов)**

**25а. припомня член 24 от Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания, в който държавите, които са страни по нея, се ангажират да гарантират, че лицата с увреждания не са изключени от системата на общото образование или от средното образование на основание увреждане, и че се предоставя подходящо настаняване според индивидуалните изисквания, заедно с необходимата помощ; настоятелно призовава държавите-членки да изпълнят своите ангажименти;**

Or. sv

**Изменение 235**  
**Sergio Gaetano Cofferati**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 25б (нов)**

**25б. подчертава факта, че всички професионалисти, работещи с хора с увреждания, играят ценна роля, и счита, че тази роля предполага професионално признаване, особено от гледна точка на видовете договори (които трябва да гарантират непрекъснатост чрез позволяване на придобиването на необходимите умения и тяхното приложение на практика), упражняване на права и достойно възнаграждение, и трябва да се засили посредством подходящи, целеви допълнителни курсове на обучение; също счита, че трябва да се отчете сложността на тяхната работа, което изисква**

*демонстрирането на съпричастност, както и специфичният характер на работата, което изисква условия на труд (включително работно време, дежурства и почивни дни), които позволяват спокойна работна среда без напрежение и междуличностни контакти;*

Or. it

**Изменение 236**  
**Rovana Plumb**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 25б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*25б. призовава Комисията и държавите-членки да подпомагат гъвкавостта на пазара на труда, заедно с подходяща система за социална сигурност чрез създаване на гъвкави и сигурни договорни споразумения и организация на труда, ефективни активни политики за пазара на труда, надеждни и отзивчиви системи за учене през целия живот;*

Or. en

**Изменение 237**  
**Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 26**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

26. подчертава, че корпоративната социална отговорност също би могла да

26. подчертава, че корпоративната социална отговорност също би могла да

бъде важен стимул за подобряване на положението на хората с увреждания; призовава участниците и заинтересованите страни да подкрепят и прилагат добрите практики в тази област;

бъде важен стимул за подобряване на положението на хората с увреждания; **призовава за въвеждането на помощи и субсидии, които биха се различавали според вида на договора, за дружества и отделни лица, наемащи работници с увреждания;** призовава участниците и заинтересованите страни да подкрепят и прилагат добрите практики в тази област;

Or. es

**Изменение 238**  
**Thomas Mann**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 26**

*Предложение за резолюция*

26. подчертава, че **корпоративната** социална отговорност също би могла да бъде важен стимул за подобряване на положението на хората с увреждания; призовава участниците и заинтересованите страни да подкрепят и прилагат добрите практики в тази област;

*Изменение*

26. подчертава, че **доброволната корпоративна** социална отговорност също би могла да бъде важен стимул за подобряване на положението на хората с увреждания; призовава участниците и заинтересованите страни да подкрепят и прилагат добрите практики в тази област;

Or. de

**Изменение 239**  
**Sergio Gaetano Cofferati**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 26**

*Предложение за резолюция*

26. подчертава, че корпоративната социална отговорност също би могла да бъде важен стимул за подобряване на положението на хората с увреждания;

*Изменение*

26. подчертава, че корпоративната социална отговорност също би могла да бъде важен стимул за подобряване на положението на хората с увреждания;



призовава участниците и заинтересованите страни да подкрепят и прилагат добрите практики в тази област;

призовава участниците и заинтересованите страни да подкрепят и прилагат добрите практики в тази област; **също така призовава Комисията да предприеме действия, включително законодателни мерки, за насърчаване на растежа на корпоративната социална отговорност, с цел, наред с другото, разработване на сложни социални политики във връзка със социалната изолация, не на последно място за хора с увреждания;**

Or. it

**Изменение 240**  
**Philippe Boulland**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 26**

*Предложение за резолюция*

26. подчертава, че корпоративната социална отговорност също би могла да бъде важен стимул за подобряване на положението на хората с увреждания; призовава участниците и заинтересованите страни да подкрепят и прилагат добрите практики в тази област;

*Изменение*

26. подчертава, че корпоративната социална отговорност също би могла да бъде важен стимул за подобряване на положението на хората с увреждания; призовава участниците и заинтересованите страни да подкрепят и прилагат добрите практики в тази област; **препоръчва, че представителите на работниците с увреждания следва да се консултират всяка година с оглед оценяване на напредъка, постигнат в тази област;**

Or. fr

**Изменение 241**  
**Milan Cabrnoch**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 26а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**26а. подчертава важността на прехода от ведомствени грижи към грижи в рамките на общините и призовава Европейската комисия и правителствата на държавите-членки да предприемат активни и ефективни стъпки за действително подпомагане на тази промяна;**

Or. cs

**Изменение 242**  
**Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 26а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**26а. счита, че във всички учебни планове за професионално образование и обучение и висше образование следва да бъде внедрено обучение относно специалните потребности на хората с увреждания при използването на различни услуги и осъществяването на достъп до публични места;**

Or. en

**Изменение 243**  
**Mara Bizzotto**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 27**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

27. отново заявява, че **обучението на** длъжностни лица в публичния сектор както в европейските институции, така и

27. отново заявява, че длъжностни лица в публичния сектор както в европейските институции, така и в

в държавите-членки относно приемането и информирането на хора с увреждания следва да **се насърчава по-усилено**, както и достъпът до публични правни документи и процедури **са въпроси от решаващо значение**;

държавите-членки, **които са обучени** относно приемането и информирането на хора с увреждания, следва да **са нещо обичайно**, както **следва да бъде** и достъпът до публични правни документи и процедури;

Or. it

## Изменение 244 Ádám Kósa

### Предложение за резолюция Параграф 27

#### *Предложение за резолюция*

27. отново заявява, че обучението на длъжностни лица в публичния сектор както в европейските институции, така и в държавите-членки относно приемането и информирането на хора с увреждания следва да се насърчава по-усилено, както и достъпът до публични правни документи и процедури са въпроси от решаващо значение;

#### *Изменение*

27. отново заявява, че обучението на длъжностни лица в публичния сектор както в европейските институции, така и в държавите-членки относно приемането и информирането на хора с увреждания следва да се насърчава по-усилено, както и достъпът до публични правни документи и процедури са въпроси от решаващо значение, **които следва да се разрешат с конкретни усилия**;

Or. en

## Изменение 245 Sergio Gutiérrez Prieto

### Предложение за резолюция Параграф 27а (нов)

#### *Предложение за резолюция*

**27а. подчертава, че политиките за насърчаване и подпомагане на независимо предприемачество следва да обръщат надлежно внимание на интеграцията на хората с**

*увреждания в пазара на труда и в сферата на икономическата дейност, тъй като тази интеграция е източник на гъвкавост, която в много случаи им позволява да преодолеят ограниченията и бариерите на работното място; призовава държавите-членки да въведат повече помощи за политики за независимо предприемачество по отношение на тази група;*

Or. es

**Изменение 246**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 28**

*Предложение за резолюция*

28. призовава Комисията и държавите-членки да засилят предоставянето на обща информация за **родителите** на деца с увреждания, за да обхванат ранното разпознаване и подкрепа и да осигурят възможни решения за техните потребности;

*Изменение*

28. **подчертава, че за всички деца, включително тези с увреждания, трябва да се гарантира правото на универсален достъп до всички сектори и нива на образование във всички институции;** призовава Комисията и държавите-членки да засилят предоставянето на обща информация за **семействата** на деца с увреждания, за да обхванат ранното разпознаване и подкрепа и да осигурят възможни решения за техните потребности;

Or. en

**Изменение 247**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Birgit Sippel, Jutta Steinruck**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 28**

*Предложение за резолюция*

28. призовава Комисията и държавите-членки да засилят предоставянето на обща информация за **родителите** на деца с увреждания, за да обхванат ранното разпознаване и подкрепа и да осигурят възможни решения за техните потребности;

*Изменение*

28. призовава Комисията и държавите-членки да засилят предоставянето на обща информация за **семействата** на деца с увреждания, за да обхванат ранното разпознаване и подкрепа и да осигурят възможни решения за техните потребности;

Or. en

**Изменение 248**

**Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 28**

*Предложение за резолюция*

28. призовава Комисията и държавите-членки да засилят предоставянето на обща информация за родителите на деца с увреждания, за да обхванат ранното разпознаване и подкрепа и да осигурят възможни решения за техните потребности;

*Изменение*

28. призовава Комисията и държавите-членки да засилят предоставянето на обща информация за родителите на деца с увреждания, за да обхванат ранното разпознаване и подкрепа и да осигурят възможни решения за техните **специфични** потребности;

Or. en

**Изменение 249**

**Sergio Gaetano Cofferati**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 28**

*Предложение за резолюция*

28. призовава Комисията и държавите-членки да засилят предоставянето на обща информация за родителите на деца с увреждания, за да обхванат ранното разпознаване и подкрепа и да осигурят

*Изменение*

28. **подчертава важността на държавната помощ за семействата на хора с увреждания, от гледна точка не само на финансиране, но също на непрекъсната подкрепа**

възможни решения за техните потребности;

*(включително услуги за грижи за деца), предоставяне на здравеопазване, психологична помощ и споделянето на опит;*

Or. it

## **Изменение 250**

**Ádám Kósa**

### **Предложение за резолюция Параграф 28а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*28а. призовава Комисията да представи по-ефективно предимствата на достъпността и да включи относителността на разходите при създаването на безпрепятствена среда за всички със специално внимание към условията на застаряващо общество;*

Or. en

## **Изменение 251**

**Elisabeth Schroedter**

### **Предложение за резолюция Параграф 28а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*28а. подчертава, че жените с увреждания следва да имат възможността да получат ефективно обучение, което да им позволи да намерят задоволителна и добре заплатена работа, гарантираща тяхната независимост и равни възможности и използваща пълноценно техните индивидуални способности;*

**Изменение 252**  
**Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 28а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**28а. насочва вниманието към необходимостта от образователни и извънкласни програми относно уврежданията в училищата, с цел да се преодолеят негативните нагласи към хората с увреждания;**

Or. en

**Изменение 253**  
**Philippe Boulland**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 28а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**28а. настоятелно призовава държавите-членки да създадат специални гишета, на които хората с увреждания и членовете на техните семейства да могат да получават информация и да търсят административни съвети;**

Or. fr

**Изменение 254**  
**Konstantinos Poupakis**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 28а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**28а. призовава държавите-членки, в сътрудничество с Комисията и социалните партньори, да гарантират правилно прилагане на директивата относно борбата с дискриминация на работното място и да разработят стратегии за информиране за асимилирането на хората с увреждания на работното място, позволявайки им да се облагодетелстват в социално и икономическо отношение, по-специално в рамките на МСП;**

Or. el

**Изменение 255**  
**Philippe Boulland**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 28б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**28б. призовава за създаването на специални форми на отпуск, за да могат родителите да се грижат за своите деца с увреждания; в допълнение настоятелно призовава, че демонстрираната ангажираност и извършеният труд от родителите на деца с увреждания следва да се признават, като се зачитат за професионален опит и като се вземат предвид в значителна степен при изчисляване на правото на пенсия за старост;**

Or. fr



**Изменение 256**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Подзаглавие 8a (ново) – преди параграф 29**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*Начини на живот*

Or. hu

**Изменение 257**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 29**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

29. заявява, че *в сравнение със средностатистическия случай за хората* с увреждания *съществува по-голяма вероятност да бъдат бедни; около 80 милиона от хората* с увреждания *са бедни, включително един милион лица с увреден слух;*

29. заявява, че *лицата* с увреждания *са изложени на висок риск от социална изолация и бедност, и подчертава, че степента на бедност при лицата* с увреждания *е 70% по-висока, отколкото при лицата без увреждания;*

Or. en

**Изменение 258**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 29**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

29. заявява, че *в сравнение със средностатистическия случай за хората* с увреждания *съществува по-голяма вероятност да бъдат бедни; около 80 милиона от хората* с увреждания *са бедни, включително*

29. заявява, че *лицата* с увреждания *са изложени на висок риск от социална изолация и бедност и подчертава, че степента на бедност при лицата* с увреждания *е 70% по-висока, отколкото при лицата без*

*един милион лица с увреден слух;*

*увреждания;*

Or. en

### **Изменение 259**

**Jutta Steinruck, Birgit Sippel, Vilija Blinkevičiūtė**

#### **Предложение за резолюция Параграф 29**

##### *Предложение за резолюция*

29. заявява, че **в сравнение със средностатистическия случай** за хората с увреждания **съществува по-голяма вероятност да бъдат бедни**; около 80 милиона от хората с увреждания са бедни, **включително един милион лица с увреден слух**;

##### *Изменение*

29. заявява, че хората с увреждания **са особено изложени на риск от социална изолация и бедност**; **подчертава, че** около 80 милиона от хората с увреждания са бедни;

Or. de

### **Изменение 260**

**Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

#### **Предложение за резолюция Параграф 29**

##### *Предложение за резолюция*

29. заявява, че в сравнение със средностатистическия случай за хората с увреждания съществува по-голяма вероятност да бъдат бедни; около 80 милиона от хората с увреждания са бедни, **включително един милион лица с увреден слух**;

##### *Изменение*

29. заявява, че в сравнение със средностатистическия случай за хората с увреждания съществува по-голяма вероятност да бъдат бедни; около 80 милиона от хората с увреждания са бедни; **измежду лицата, живеещи с увреждания, семействата, чиито членове имат тежки или множествени увреждания, са в най-уязвимо положение в цяла Европа; призовава Комисията да гарантира техните права и да предприеме решителни стъпки и мерки за подобряване на качеството на живот**

*на хората с тежки и множествени увреждания и техните семейства; доходите на тези семейства са намалели още по-драстично и над две-трети от тях живеят под прага на бедността;*

Or. en

**Изменение 261**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 29а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*29а. призовава Комисията да осигури подходяща финансова подкрепа за европейската представителна организация на хората с увреждания, както и други европейски организации на хора със специфични увреждания, с цел да се предостави възможност за пълноценно участие в съставянето на политики и прилагането на законодателство, развиващо ангажиментите на Европейската стратегия за хората с увреждания, както и Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания, и в други процеси на вземане на решения, засягащи въпроси, свързани с хора с увреждания;*

Or. en

**Изменение 262**  
**Marian Harkin, Vincenzo Iovine**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 29а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**29а. призовава Комисията, в контекста на целите за намаляване на бедността, да категоризира стойностите за бедността с цел изчисляване на броя на лицата с увреждане, които живеят в бедност, за да могат да се постигнат сравними цели за намаляване на бедността при лицата с увреждане в рамките на стратегията „Европа 2020“;**

Or. en

**Изменение 263**

**Mara Bizzotto**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 30**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

30. потвърждава, че, като напомня за импулса на Европейската година за борба срещу бедността и социалната изолация, намаляването на бедността не може да се осъществи без хората с увреждания да бъдат интегрирани на пазара на труда **и да бъдат коригирани политиките за доходите по отношение на системите за изплащане на пенсия за инвалиди и хора с увреждания; като не забравя, че последното средство играе и ролята на клеймо;**

30. потвърждава, че, като напомня за импулса на Европейската година за борба срещу бедността и социалната изолация, намаляването на бедността не може да се осъществи без хората с увреждания да бъдат интегрирани на пазара на труда;

Or. it

**Изменение 264**

**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 30**

*Предложение за резолюция*

30. потвърждава, че, като напомня за импулса на Европейската година за борба срещу бедността и социалната изолация, намаляването на бедността не може да се осъществи без хората с увреждания да бъдат интегрирани на пазара на труда и да бъдат коригирани политиките за доходите по отношение на системите за изплащане на пенсия за инвалиди и хора с увреждания; като не забравя, че последното средство играе и ролята на клеймо;

*Изменение*

30. потвърждава, че, като напомня за импулса на Европейската година за борба срещу бедността и социалната изолация, намаляването на бедността не може да се осъществи без хората с увреждания да бъдат интегрирани на пазара на труда и да бъдат коригирани политиките за доходите по отношение на системите за изплащане на пенсия за инвалиди и хора с увреждания **в съответствие с точка 12 от заключенията на Съвета по ЗСПЗПВ, приети на неговото заседание от 30 ноември 2009 г.**; като не забравя, че последното средство играе и ролята на клеймо;

Or. hu

**Изменение 265**  
**Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 30**

*Предложение за резолюция*

30. потвърждава, че, като напомня за импулса на Европейската година за борба срещу бедността и социалната изолация, намаляването на бедността не може да се осъществи без хората с увреждания да бъдат интегрирани на пазара на труда и да бъдат коригирани политиките за доходите по отношение на системите за изплащане на пенсия за инвалиди и хора с увреждания; като не забравя, че последното средство играе и ролята на клеймо;

*Изменение*

30. потвърждава, че, като напомня за импулса на Европейската година за борба срещу бедността и социалната изолация, намаляването на бедността не може да се осъществи без хората с увреждания да бъдат интегрирани **първо в областта на образованието и по-късно** на пазара на труда и да бъдат коригирани политиките за доходите по отношение на системите за изплащане на пенсия за инвалиди и хора с увреждания; като не забравя, че последното средство играе и ролята на клеймо;

**Изменение 266**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 30а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*30а. признава, че ранното откриване и помощ са жизненоважни и съществени в случая на децата с увреждания и трябва да се считат като дългосрочни инвестиции в условията на застаряващо общество;*

Or. hu

**Изменение 267**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 30а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*30а. отбелязва, че семействата на лица с увреждания са по-изложени на риск от бедност и социална изолация и следва да им се обърне специално внимание;*

Or. en

**Изменение 268**  
**Konstantinos Roupakis**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 30а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**30а. призовава държавите-членки да избягват всякакви съкращения в социалната закрила на хората с увреждания в рамките на политиките за бюджетна дисциплина, въведени в отговор на икономическата криза, тъй като е необходимо да се гарантира приемлив стандарт на живот за тях като тяхно неотчуждимо право;**

Or. el

**Изменение 269**

**Pa da Figueiredo**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 30а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**30а. настоява за необходимостта от създаване и прилагане на минимални равнища на доходите в държавите-членки, започвайки от границата на бедността, използвана от Евростат, т.е. 60% от средния доход в дадена държава-членка;**

Or. pt

**Изменение 270**

**Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 30а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**30а. осъжда факта, че хората с увреждания трябва да поемат**

*допълнителна финансова тежест – допълнителните разходи, претърпени поради тяхното увреждане – в тяхното ежедневие, което има значително въздействие върху тяхното качество на живот;*

Or. es

**Изменение 271**

**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция  
Параграф 30б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*30б. подчертава, че безпрепятственият достъп до здравни услуги и сложни рехабилитационни услуги не спира напълно влошаването на здравето, особено в условията на застаряващо общество, поради което всеки носи отговорност от гледна точка на ежедневни дейности и потребителски навици, ако следва да се постигне общество, в което се придава все по-голяма стойност на здравето, от профилактика към рехабилитация;*

Or. hu

**Изменение 272**

**Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

**Предложение за резолюция  
Параграф 30б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*30б. подчертава, че премахването или значителното облекчаване на тази*



*бедност би наложило наличието на повече хора с увреждания, упражняващи трудова заетост, което би увеличило нетните данъчни приходи за държавата и би намалило броя на хората, нуждаещи се от обезщетения поради крайна бедност;*

Or. es

**Изменение 273**

**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 30в (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*30в. призовава Комисията и държавите-членки да подпомагат или установяват рехабилитационни услуги в областта на здравето, образованието, обучението, заетостта, инструментите за независим живот, транспорта и т.н., които да бъдат по-ефективни и да се допълват взаимно, и не само да бъдат проследими и индивидуализирани, но също така да подпомагат дългосрочното планиране на бюджета и развитието;*

Or. hu

**Изменение 274**

**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 30г (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*30г. призовава Комисията и държавите-членки да приемат*

*стъпки за подходящо информиране на семействата, предоставяйки, наред с другото, достъп до практическа информация по въпроси от ежедневието, с цел да се гарантира, че те получават възможно най-много помощ за уврежданията на своите деца, включително запознаването им с процедури и услуги за придобиване на умения, които имат отражение върху семейния живот;*

Or. hu

**Изменение 275**

**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**

**Подзаглавие 9а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*призовава Съвета и Комисията да обмислят сключването на междуинституционално споразумение с Европейския парламент и да изготвят в рамките на една година специална препоръка за включване на Парламента в наблюдението на прилагането на Конвенцията на ООН по същото време като преразглеждането на съществуващия кодекс на поведение с цел интегриране на разпоредбите, установяващи ролята на Парламента;*

Or. hu

**Изменение 276**

**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**

**Подзаглавие 9б (ново) – преди параграф 31**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***призовава Съвета и Комисията да предприемат допълнителни стъпки и да изготвят редовни доклади, засягащи редки заболявания, и да предоставят действителна помощ за развиване на контакти между родители и специалисти, живеещи близо до техните домове; това трябва да се вземе предвид и да се оцени в работата на организацията INSERM;***

Or. hu

**Изменение 277**

**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 31**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

31. призовава държавите-членки и Комисията бързо да ратифицират и приложат Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания, както и нейните факултативни протоколи;

31. призовава държавите-членки и Комисията бързо да ратифицират и приложат Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания, както и нейните факултативни протоколи, ***и приветства инициативата на Комисията за присъединяване към Факултативния протокол на Конвенцията;***

Or. en

**Изменение 278**

**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 31a (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***31а. призовава Комисията да продължи работата по размразяването на директивата за антидискриминация, която в момента е в безизходица в Съвета, тъй като политиката за антидискриминация играе ключова роля в насърчаването на социално приобщаване и заетост на хора с увреждания;***

Or. es

**Изменение 279**

**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 31а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***31а. призовава Съвета да приспособи предложението на Комисията за решение по сключването от ЕС на Факултативния протокол, подчертавайки важността на това, че механизмът, установен от този протокол, чрез обръщане на повече внимание на Европейския парламент, би могъл да доведе до ефективното прилагане на Конвенцията на ООН от ЕС;***

Or. en

**Изменение 280**

**Thomas Mann**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 32**

*Предложение за резолюция*

32. призовава държавите-членки да (пре)разгледат своите действия във връзка с хората с увреждания и национални програми или стратегии в периода и рамката на Европейската стратегия за хората с увреждания в съответствие със стратегията „ЕС 2020“;

*Изменение*

32. призовава държавите-членки да (пре)разгледат своите действия във връзка с хората с увреждания и национални програми или стратегии в периода и рамката на Европейската стратегия за хората с увреждания в съответствие със стратегията „ЕС 2020“ **и Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания;**

Or. de

**Изменение 281**

**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция  
Параграф 33**

*Предложение за резолюция*

33. призовава Комисията да включи повече съдържание, свързано с хората с увреждания, в **планираната Зелена книга относно** реформата на обществените поръчки;

*Изменение*

33. призовава Комисията да включи повече съдържание, свързано с хората с увреждания, в **планираното преразглеждане на** реформата на обществените поръчки;

Or. en

**Изменение 282**

**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Предложение за резолюция  
Параграф 33а (нов)**

*Предложение за резолюция*

**33а. призовава Комисията, според резултатите от дебата след публикуването на Зелената книга относно пенсиите, да изрази**

*Изменение*

*аргумент в полза на напречна политика за хората с увреждания в предстоящата бяла книга, която следва да бъде публикувана през втората половина на 2011 г.;*

Or. es

## **Изменение 283**

**Ádám Kósa**

### **Предложение за резолюция**

#### **Параграф 34**

##### *Предложение за резолюция*

34. призовава държавите-членки да подкрепят във възможно най-голяма степен подходящи мерки и специални средства, освен медицинския аспект, за по-висока степен на независим живот, за да осигурят равни възможности и активен живот;

##### *Изменение*

34. призовава държавите-членки да подкрепят във възможно най-голяма степен подходящи мерки и специални средства, освен медицинския аспект, за по-висока степен на независим живот, за да осигурят равни възможности и активен живот *за лицата с увреждания и техните семейства*;

Or. en

## **Изменение 284**

**Ádám Kósa**

### **Предложение за резолюция**

#### **Параграф 34а (нов)**

##### *Предложение за резолюция*

##### *Изменение*

*34а. призовава Комисията да прецени дали предприемането на допълнителни мерки в контекста на Европейските структурни фондове, особено по отношение на Фонда за развитие на селските райони, помага на хората с увреждания да бъдат активни граждани в Европа, живеейки в селски райони;*

**Изменение 285**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 34а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**34а. призовава Комисията и Съвета да положат всички усилия за изготвяне на правила за индивидуално претърсване при използване на транспортни услуги, които да гарантират основните права и достойнство на пътниците и да служат за целите на техните пътувания, особено по отношение на медицинските изделия, помощи и принадлежности, които могат да се вземат на борда, и да постигнат ясно, общо тълкуване на съществуващите изисквания за сигурност, за да се гарантира, че на хората с увреждания не се отказва възможността да пътуват – при липса на достатъчно основание и в непропорционална степен – единствено за да се предотврати неудобство за доставчика на услуги;**

Or. hu

**Изменение 286**  
**Rovana Plumb**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 34а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**34а. подчертава необходимостта от подпомагане на лицата, които могат да работят и искат да останат в**

*работната сила, дори ако са загубили част от своя функционален капацитет; призовава държавите-членки да насърчават култура на приобщаване и да помагат за интегрирането на хора с частична работоспособност на пазара на труда;*

Or. en

**Изменение 287**

**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция  
Параграф 34б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*34б. призовава Комисията да засили усилията за постигане на индивидуализирани навигационни услуги за незрящите хора и за тези с тежки зрителни увреждания, както и да докладва за тях ежегодно и да отправя специфични препоръки – вземайки предвид динамичното технологично развитие – като гарантира, че се извършва напредък и че е възможен непрекъснат транспорт от врата до врата с комбиниран превоз, както е установено в Бялата книга, озаглавена „Към конкурентоспособна транспортна система с ефективно използване на ресурсите“;*

Or. hu

**Изменение 288**

**Rovana Plumb**

**Предложение за резолюция  
Параграф 34б (нов)**



**34б. призовава държавите-членки да преразгледат своите разпоредби за здравни услуги за хора с увреждания, като широкообхватни мерки, свързани с физическата достъпност на услуги, обучение и медицински персонал, повишаване на осведомеността, информация, предоставяна в достъпни формати, индивидуализирани консултантски услуги, включително превод на различни езици, и здравни услуги, пригодени към потребностите на хората с увреждания;**

Or. en

**Изменение 289**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 35**

35. призовава Европейската комисия да разработи конкретни и подходящи, както и по-подробни действия и механизми за мониторинг за всички равнища на управление по отношение на изпълнението на Европейската стратегия за хората с увреждания;

35. призовава Европейската комисия да разработи конкретни и подходящи, както и по-подробни действия и механизми за мониторинг за всички равнища на управление по отношение на изпълнението на Европейската стратегия за хората с увреждания **в съответствие със списъка с действия на стратегията в тясно сътрудничество с ЕП;**

Or. en

**Изменение 290**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 36**

*Предложение за резолюция*

36. призовава Комисията да представи **своя** Европейски акт за достъпност, както беше **обещано** в рамките на нейната Европейска стратегия за хората с увреждания;

*Изменение*

36. призовава Комисията да представи **законодателно предложение за** Европейски акт за достъпност, както беше **съобщено** в рамките на нейната Европейска стратегия за хората с увреждания, **като подчертава необходимостта от силни обвързващи мерки на равнище ЕС за подобряване на достъпността на стоки и услуги за хора с увреждания с ясна пътна карта;**

Or. en

**Изменение 291**  
**Elisabeth Schroedter**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 36**

*Предложение за резолюция*

36. призовава Комисията да представи своя Европейски акт за достъпност, както беше обещано в рамките на нейната Европейска стратегия за хората с увреждания;

*Изменение*

36. призовава Комисията да представи своя Европейски акт за достъпност **през 2011 г.**, както беше обещано в рамките на нейната Европейска стратегия за хората с увреждания;

Or. en

**Изменение 292**  
**Ádám Kósa**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 36а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**36а. призовава Комисията да осигури**

*подходяща финансова подкрепа за европейската представителна организация на хората с увреждания, както и други европейски организации на хора със специфични увреждания, с цел да се предостави възможност за пълноценно участие в съставянето на политики и прилагането на законодателство, развиващо ангажиментите на Европейската стратегия за хората с увреждания, както и Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания, и в други процеси на вземане на решения, засягащи въпроси, свързани с хора с увреждания;*

Or. en

**Изменение 293**  
**Csaba Ógy**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 36а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**36а. призовава Комисията и държавите-членки, при предоставянето на помощ за спорт и отдих за хората с увреждания, да избягват разграничавания при набелязването на увреждания и настоятелно призовава Съвета да продължи своите усилия, като припомня, че през 1986 г. Комитетът на министрите на Съвета на Европа обеща да подпомага спорта за хората с увреждания;**

Or. hu

**Изменение 294**  
**Csaba Ógy**

**Предложение за резолюция  
Параграф 36б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***36б. призовава Комисията да обърне внимание на включването на интересите на хората с увреждания, в съответствие с Целите на хилядолетието за развитие на ООН, при предоставяне на помощ за международни отношения и развитие;***

Or. hu

**Изменение 295  
Csaba Ógy**

**Предложение за резолюция  
Параграф 36в (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***36в. призовава Комисията и Съвета да подобрят достъпа за хората с увреждания в областта на авторските права, включително засилената обмяна на най-добри практики; да подкрепят развитието на оптимални форми на сътрудничество и да гарантират, че доставчиците на услуги се ръководят от подходящи, общи и задължителни изисквания по отношение на хората с увреждания, с особен акцент върху хората със зрителни увреждания;***

Or. hu

**Изменение 296  
Csaba Ógy**

**Предложение за резолюция  
Параграф 36г (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**36г. подчертава, че в съответствие с духа на Конвенцията на ООН, Директива 2005/29/ЕО относно нелоялни търговски практики – по-специално разпоредбата за пропуски, въвеждащи в заблуждение – също е приложима за хората с увреждания;**

Or. hu

**Изменение 297  
Csaba Óry**

**Предложение за резолюция  
Параграф 36д (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**36д. призовава Комисията и Съвета да предприемат действия въз основа на практиката и опита на Европейския парламент, за да превърнат ИКТ в безпрепятствени за глухите хора, в съответствие с решенията на Парламента от 1988 и 1998 г., и да докладват за това ежегодно на съответните членове на ЕП;**

Or. hu

**Изменение 298  
Csaba Óry**

**Предложение за резолюция  
Параграф 36е (нов)**

***36e. призовава Комисията да изготви проучване във връзка с хората със зрителни увреждания за анализиране на характеристиките на цифровите екрани (интерфейси) на промишлени и домашни продукти и алтернативни, еквивалентни информационни решения за незрящи хора, и за отправяне на конкретни законодателни предложения;***

Or. hu